

## Uputstvo za upotrebu (EN)

HANSA ugradna ploča BHC62716

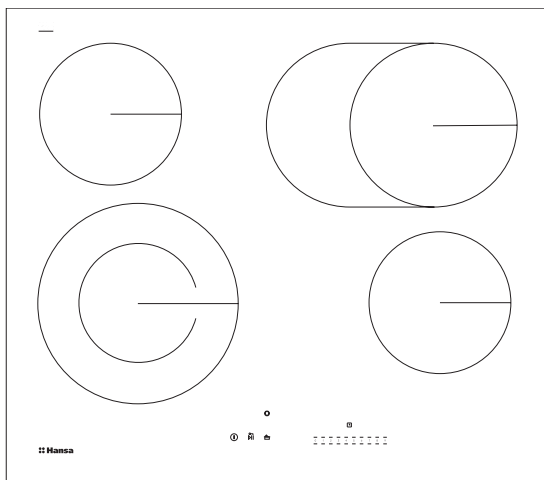


Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/hansa-ugradna-ploca-bhc62716-akcija-cena/>

BHC6\*



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ВСТРАИВАЕМАЯ

КЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

RU

INSTRUCTION MANUAL / CERAMIC HOB

EN

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / PLITĂ CERAMICĂ INCORPORABILĂ

RO



# СОДЕРЖАНИЕ - RU

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>                            | <b>7</b>  |
| <b>КАК ЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ</b>                               | <b>11</b> |
| <b>РАСПАКОВКА</b>                                          | <b>12</b> |
| <b>УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ</b>                 | <b>13</b> |
| <b>ВАШЕ УСТРОЙСТВО</b>                                     | <b>14</b> |
| ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ                                          | 14        |
| <b>УСТАНОВКА</b>                                           | <b>15</b> |
| ПОДГОТОВКА СТОЛЕШНИЦЫ МЕБЕЛИ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ | 15        |
| УСТАНОВКА ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ ВРОВЕНЬ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ           | 16        |
| УСТАНОВКА МОНТАЖНЫХ КРОНШТЕЙНОВ                            | 19        |
| ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ                  | 20        |
| УКАЗАНИЯ ДЛЯ МОНТАЖНИКА                                    | 20        |
| СХЕМА ВОЗМОЖНЫХ СОЕДИНЕНИЙ                                 | 20        |
| <b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>                                        | <b>21</b> |
| ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ                    | 21        |
| ОГРАНИЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ РАБОТЫ                                 | 21        |
| СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПОСУДА                                     | 22        |
| ДНО КАСТРЮЛИ                                               | 22        |
| РАЗМЕР КАСТРЮЛИ                                            | 22        |
| ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ                                          | 22        |
| ВКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПЛИТЫ                             | 23        |
| ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОНЫ НАГРЕВА                                     | 23        |
| ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОДНОЙ ЗОНЫ НАГРЕВА                              | 23        |
| ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВСЕЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ                            | 23        |
| ФУНКЦИЯ РАСШИРЕННОЙ ЗОНЫ НАГРЕВА                           | 24        |
| ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ                                         | 24        |
| ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАКИПАНИЯ                          | 24        |
| ИНДИКАТОР ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА                                | 25        |
| ФУНКЦИЯ ПАУЗА                                              | 25        |
| ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА                                            | 26        |
| ФУНКЦИЯ МИНУТНИКА                                          | 26        |
| ФУНКЦИЯ ПРОВЕРКИ ВРЕМЕНИ ТИМЕСЧЕСК                         | 27        |
| ФУНКЦИЯ ЭКО-РЕЖИМ                                          | 27        |
| ФУНКЦИЯ РАСТАПЛИВАНИЯ                                      | 27        |
| ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ                                             | 27        |
| МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ                                          | 28        |
| <b>ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ</b>                               | <b>31</b> |
| ОЧИСТКА ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ                        | 31        |
| УДАЛЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЙ                                       | 31        |
| <b>ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>      | <b>32</b> |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>                          | <b>34</b> |
| <b>ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>               | <b>34</b> |
| ГАРАНТИЯ                                                   | 34        |

# TABLE OF CONTENTS - EN

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>NOTES ON SAFETY</b>                        | <b>36</b> |
| <b>TIPS ON SAVING ELECTRICITY</b>             | <b>39</b> |
| <b>UNPACKING</b>                              | <b>40</b> |
| <b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>              | <b>41</b> |
| <b>YOUR APPLIANCE</b>                         | <b>42</b> |
| CONTROL PANEL                                 | 42        |
| <b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b>              | <b>43</b> |
| MAKE THE WORKTOP RECESS                       | 43        |
| INSTALL THE HOB FLUSH WITH THE WORKTOP        | 44        |
| INSTALL MOUNTING BRACKETS                     | 47        |
| CONNECTING TO ELECTRICAL MAINS                | 48        |
| TIPS FOR THE INSTALLER                        | 48        |
| WIRING DIAGRAM                                | 48        |
| <b>OPERATION</b>                              | <b>49</b> |
| BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME | 49        |
| LIMIT THE OPERATING TIME                      | 49        |
| CHOICE OF COOKWARE                            | 50        |
| COOKWARE BASE                                 | 50        |
| COOKWARE SIZE:                                | 50        |
| COOKWARE LID:                                 | 50        |
| CONTROL PANEL                                 | 50        |
| TURN ON THE APPLIANCE                         | 51        |
| USE A COOKING ZONE                            | 51        |
| TURN OFF A COOKING ZONE                       | 51        |
| TURN OFF THE APPLIANCE                        | 51        |
| USING EXTENSION COOKING ZONE.                 | 51        |
| THE CHILD LOCK FUNCTION                       | 52        |
| BOIL ASSIST FUNCTION                          | 52        |
| COOKING ZONE RESIDUAL HEAT INDICATOR          | 53        |
| THE STOP'N GO FUNCTION                        | 53        |
| TIMER                                         | 54        |
| MINUTE MINDER                                 | 54        |
| TIME CHECK                                    | 54        |
| ECO FUNCTION                                  | 55        |
| MELTING FUNCTION                              | 55        |
| MEMORY FEATURE                                | 55        |
| CONFIGURATION MENU                            | 56        |
| <b>CLEANING AND CARE</b>                      | <b>58</b> |
| CLEANING AFTER EACH USE                       | 58        |
| REMOVE DIRT                                   | 58        |
| <b>TROUBLESHOOTING</b>                        | <b>59</b> |
| <b>SPECIFICATION</b>                          | <b>61</b> |
| <b>WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE</b>       | <b>61</b> |
| WARRANTY                                      | 61        |

# CUPRINS - RO

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA</b>                       | <b>63</b> |
| <b>CUM SĂ ECONOMISIȚI ENERGIE</b>                        | <b>67</b> |
| <b>DESPACHETARE</b>                                      | <b>68</b> |
| <b>ÎNDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE</b>                 | <b>69</b> |
| <b>DISPOZITIVUL TĂU</b>                                  | <b>70</b> |
| PANOUL DE COMANDĂ                                        | 70        |
| <b>INSTALARE</b>                                         | <b>71</b> |
| PREGĂTIREA BLATULUI DE MOBILĂ PENTRU INCORPORAREA PLITEI | 71        |
| INSTALAREA PLITEI LA NIVEL CU BLATUL                     | 72        |
| INSTALAREA SUPORTURILOR DE MONTAJ                        | 75        |
| CONECTAREA PLITEI LA INSTALAȚIA ELECTRICĂ                | 76        |
| INDICAȚII PENTRU INSTALATOR                              | 76        |
| SCHEMA CONEXIUNILOR POSIBILE                             | 76        |
| <b>OPERARE</b>                                           | <b>77</b> |
| ÎNAINTE DE A PORNI PLITA PENTRU PRIMA DATĂ               | 77        |
| LIMITAREA DURATEI DE FUNCȚIONARE                         | 77        |
| VASE CORESPUNZĂTOARE PENTRU PREGĂTIREA MÂNCĂRURILOR      | 78        |
| FUNDUL VASULUI                                           | 78        |
| DIMENSIUNE VAS                                           | 78        |
| CAPACUL OALEI                                            | 78        |
| PANOUL DE COMANDĂ                                        | 78        |
| PORNIREA PLITEI DE GĂTIT                                 | 79        |
| PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ZONEI DE GĂTIT                    | 79        |
| OPRIREA UNUI OCHI                                        | 79        |
| OPRIREA ÎNTREGII ZONE DE ÎNCĂLZIRE                       | 79        |
| FUNCȚIA ZONEI DE GĂTIT EXTINSE                           | 80        |
| FUNCȚIA DE BLOCARE                                       | 80        |
| FUNCȚIA DE FIERBERE AUTOMATĂ                             | 80        |
| INDICATORUL DE SEMNALIZARE A ZONEI FIERBINȚI             | 81        |
| FUNCȚIA PAUZĂ                                            | 81        |
| FUNCȚIA TIMER                                            | 82        |
| FUNCȚIA CRONOMETRU                                       | 82        |
| FUNCȚIA TIMECHECK                                        | 83        |
| FUNCȚIA ECO                                              | 83        |
| FUNCȚIA DE TOPIRE                                        | 83        |
| FUNCȚIE DE MEMORIE                                       | 83        |
| MENIUL UTILIZATORULUI                                    | 84        |
| <b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b>                           | <b>86</b> |
| CURĂȚARE DUPĂ FIECARE UTILIZARE                          | 86        |
| ÎNDEPĂRTAREA MURDĂRIEI                                   | 86        |
| <b>MOD DE PROCEDARE ÎN CAZ DE AVARIE</b>                 | <b>87</b> |
| <b>DATE TEHNICE</b>                                      | <b>89</b> |
| <b>GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE</b>                    | <b>89</b> |
| GARANȚIA                                                 | 89        |

# Уважаемый Клиент,

С сегодняшнего дня ежедневные обязанности станут более легкими, чем когда-либо. Устройства это сочетание исключительной легкости в использовании и отличной эффективности. После прочтения инструкции, обслуживание не будет проблемой.

Прибор, при выпуске с завода, перед упаковкой был тщательно проверен на специальных стендах на предмет безопасности и функциональности.

Просим внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации перед включением прибора. Соблюдение изложенных в ней указаний защитит Вас от неправильной эксплуатации. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в случае необходимости она всегда была под рукой.

**Соблюдайте инструкцию по эксплуатации с целью предотвращению несчастных случаев.**

С уважением

# УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием керамической варочной панели следует прочитать инструкцию пользования. Таким образом мы обеспечиваем нашу безопасность и избегаем повреждения варочной панели.
- Устройство спроектировано исключительно для приготовления пищи. Любое другое его применение (напр., для обогрева помещения) является несоответствующим его назначению и может быть небезопасным.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения, не влияющие на работу устройства.
- Внимание. Устройство и его открытые детали во время работы нагреваются до высоких температур. Необходимо соблюдать особую осторожность и не прикасаться к нагревательным элементам. Не следует допускать нахождения детей младше 8 лет вблизи устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, либо не имеющими достаточного опыта и знаний, если это происходит под присмотром или в соответствии с инструкцией по эксплуатации устройства, предоставленной лицами, отвечающими за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством. Уборка и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.
- Внимание. Готовка на кухонной плите жира или масла без присмотра может быть опасной и привести к пожару.
- НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь водой, выключите устройство, а затем прикройте пламя, напри-



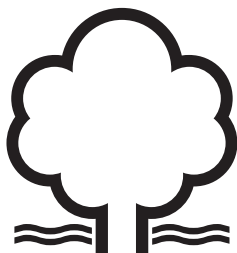
мер, крышкой или негорючим одеялом.

- Внимание. Пожароопасность: не накапливать вещей на поверхности для приготовления пищи.
- Внимание. Если поверхность панели треснула, отсоедините панель от электросети во избежание поражения электрическим током. Устройство не должно управляться внешним таймером или независимой системой дистанционного управления.
- Чтобы очистить плиту, не используйте оборудование для очистки паром.
- Внимание. Не используйте неподходящие крышки кухонной плиты, чтобы предотвратить доступ детей к варочной панели. Использование неподходящих крышек может привести к несчастным случаям.
- Если керамическая варочная панель будет установлена в непосредственной близости от радиоприемника, телевизора или другого радиопередающего устройства, следует проверить, правильно ли работает панель управления варочной плиты.
- Варочную панель должен подключать авторизованный установщик - электрик. Не относится к панелям с заводским кабелем, оснащенным однофазной вилкой.
- Варочную панель нельзя устанавливать над плитой без вентилятора, посудомоечной машиной, холодильником, морозильной камерой или стиральной машиной.
- Мебель, в которой установлена варочная панель, должна быть стойкой к воздействию температуры около 100°C. Это касается шпона, кромок, пластиковых поверхностей, клеев и лаков.
- Варочную панель следует использовать только после того, как она будет встроена в соответствии с данным руководством по эксплуатации.
- Ремонт электрических устройств могут выполнять только специалисты. Непрофессионально выполненный ремонт представляет серьезную опасность для пользователя.

- Прибор считается полностью отсоединенным от электросети только в том случае, если выключен автоматический выключатель или сетевой шнур панели вытянут из розетки.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- После включения зоны нагрева очень быстро нагреваются. Поэтому их следует включать только после установки емкости для приготовления пищи. Таким образом мы сможем избежать излишнего расхода энергии.
- В случае сбоя сетевого питания все настройки пропадают. После возобновления сетевого питания рекомендуется соблюдать осторожность. Пока нагревательные элементы горячие, будет отображаться индикатор остаточного нагрева «Н».
- При монтаже панели следует обратить внимание на то, чтобы сетевой шнур не касался корпуса панели.
- Не оставляйте варочную панель без присмотра во время использования прибора, так как существует риск возгорания.
- Не используйте посуду из пластика и алюминиевой фольги. Они плавятся при высоких температурах и могут повредить керамическое стекло.
- Блюда и их ингредиенты (особенно: сахар, лимонная кислота, соль) и пластик не должны попадать на горячие конфорки.
- Если по неосторожности сахар или пластмасса попали на горячую зону нагрева, следует выключить панель и соскрести сахар. Берегите руки от ожогов и порезов.
- При использовании керамической варочной панели следует использовать кастрюли и ковши исключительно с плоским дном, не имеющие ребер и заусениц, так как в противном случае могут образоваться стойкие царапины на стекле.
- Нагревающая поверхность керамической плиты стойкая перед воздействием термического шока. Она не чувствительна ни к холоду, ни к теплу.

- Следует избегать падения предметов на стекло. Точечный удар по нагревающей поверхности, например падение бутылочки с приправами, может привести к раскалыванию и трещинам керамической плиты.
- Через трещины в стекле кипящие блюда могут попасть на детали индукционной керамической варочной панели, находящиеся под напряжением.
- Если поверхность панели треснула, отсоедините панель от электросети, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Нельзя использовать варочную поверхность в качестве разделочной доски или рабочего стола.
- Следует придерживаться указаний относительно ухода и чистки керамической плиты. В случае неправильного обращения с ней мы не несем ответственности по гарантии.
- Использование устройства для варки и выпечки вызывает выделение тепла и влаги в помещении, в котором оно установлено. Убедитесь, что помещение кухни хорошо проветривается; держите открытыми природные вентиляционные отверстия или установите средства механической вентиляции (механическую вытяжку).

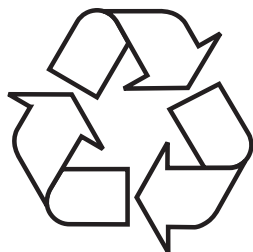
# КАК ЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ



Кто использует электроэнергию ответственно, экономит не только семейный бюджет, но и действует сознательно на пользу природной среды. Поэтому давайте поможем экономить электроэнергию! А делается это следующим образом:

- Использование правильной посуды для приготовления пищи, с размером дна, соответствующим размеру зоны нагрева.
- Не забывайте о крышке, иначе энергопотребление возрастет значительно!
- Забота о чистоте нагревательных полей и дна кастрюль.
- Загрязнения нарушают теплопередачу – сильно подгорелые загрязнения обычно можно устранить только с помощью средств, очень вредных для окружающей среды.
- Особенно не нужно «заглядывать в кастрюли».
- Нельзя встраивать плиту непосредственно возле холодильных и морозильных камер.

# РАСПАКОВКА



На время транспортировки устройство предохраняется во избежание его повреждения. После распаковки просим обращаться с упаковочными материалами таким образом, чтобы они не угрожали окружающей среде.

Все материалы, использованные для упаковки, являются экологически чистыми, они в полном объеме подлежат вторичной переработке и маркированы соответствующим символом.

Внимание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, куски пенополистирола и т.п.) при распаковке следует держать подальше от детей.

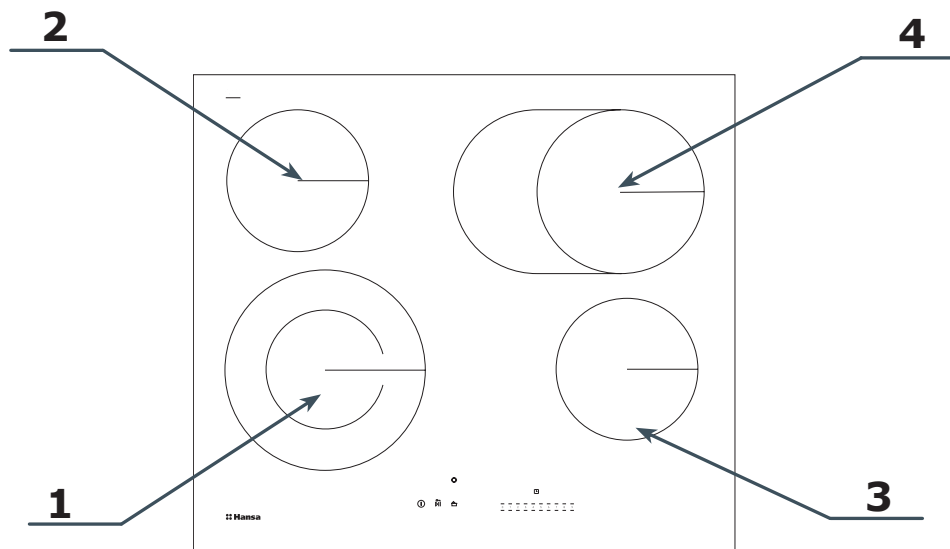
# УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное устройство маркируется символом перечеркнутого мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС и польским законом об утилизации электрического и электронного оборудования. Такая маркировка свидетельствует о том, что это оборудование по окончании срока его использования нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

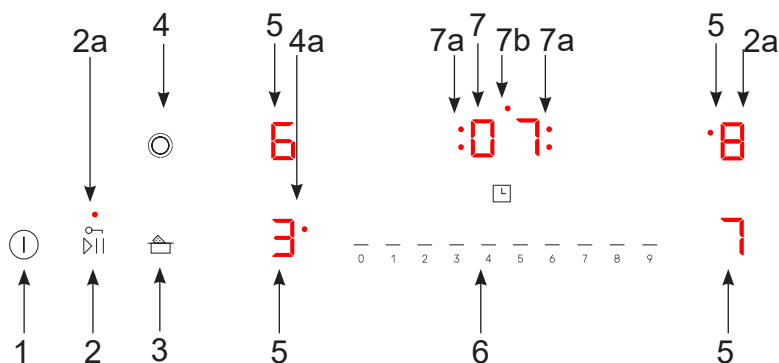
Пользователь обязан передавать его на предприятие, занимающееся утилизацией электрического и электронного оборудования. Местные пункты приема, магазины и муниципальные предприятия образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода оборудование. Правильное обращение с использованными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

# ВАШЕ УСТРОЙСТВО



1. Двойная зона нагрева - передняя левая, диаметр Ø 220/120 мм.
2. Зона нагрева - задняя левая, диаметр Ø 155 мм.
3. Зона нагрева - передняя правая, диаметр Ø 155 мм.
4. Двойная зона нагрева - задняя правая, 180 x 275 мм

## Панель управления

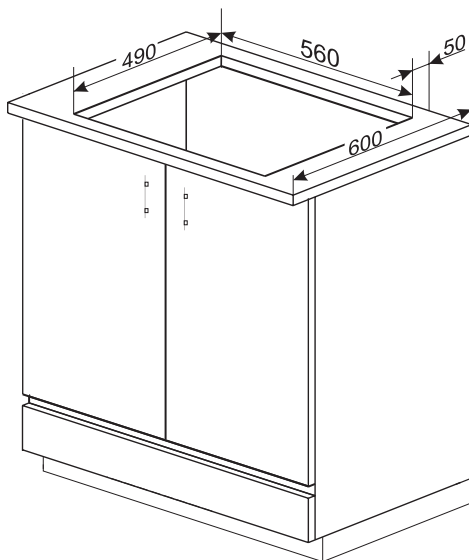
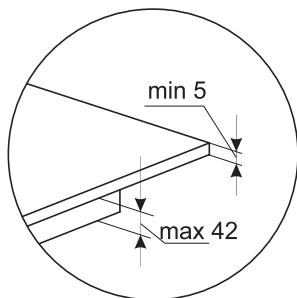
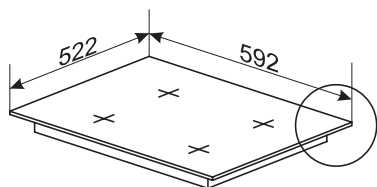


1. Сенсор вкл./выкл.
2. Сенсор функции паузы/блокировки на панели управления
- 2a. Светодиод, сигнализирующий об активации функции блокировки
3. Сенсор функции растапливание
4. Сенсор для активации функции расширения зоны нагрева
- 4a. Светодиодный индикатор показывает активацию расширенной зоны нагрева.
5. Индикатор/сенсор зоны нагрева
6. Сенсор выбора мощности/время «Slider» (слайдер)
7. Индикатор/сенсор функции таймера
- 7a. Светодиод показывает активную функцию таймера для данной зоны нагрева
- 7b. Светодиод, сигнализирующий об активации функции минутника

# УСТАНОВКА

## Подготовка столешницы мебели для установки варочной панели

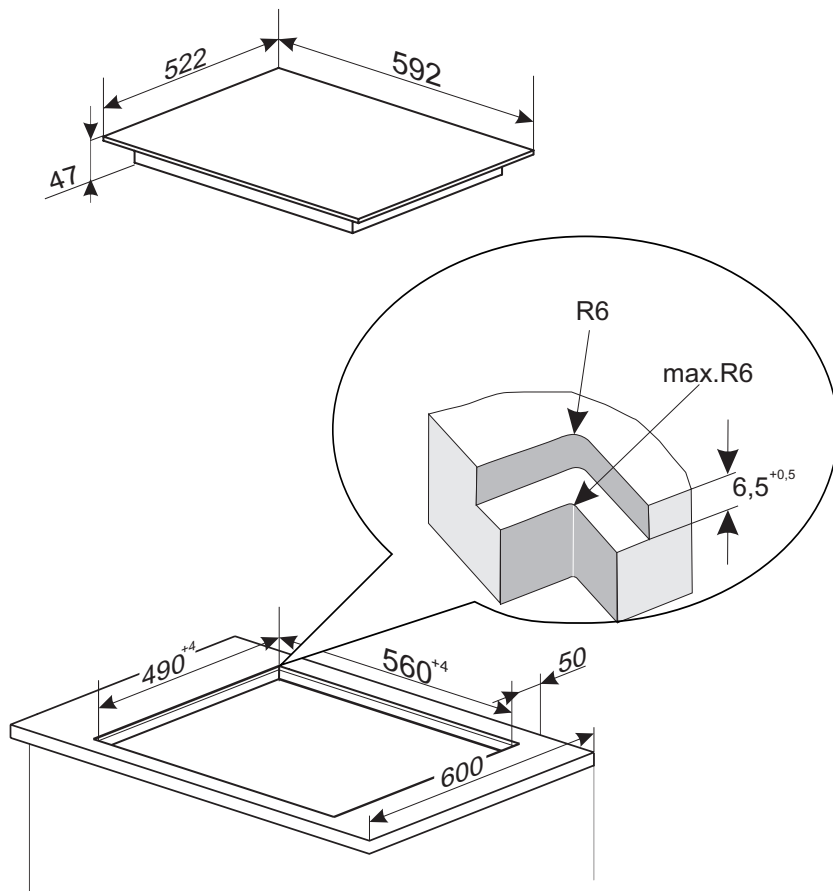
- Расстояние между краем отверстия и краем столешницы сзади должно составлять минимум 50 мм.
- Расстояние от края монтажного отверстия к боковой стенке мебели должно составлять не менее 55 мм.
- Мебель для установки должна иметь облицовку, а клей для ее приклеивания должен быть стойким к температурам до 100°C. Несоблюдение этого условия может привести к деформации поверхности или отклеиванию облицовки.
- Края отверстия должны быть защищены материалом, устойчивым к влагопоглощению.
- Отверстие в столешнице должно быть сделано в соответствии с размерами, указанными на рисунке ниже.

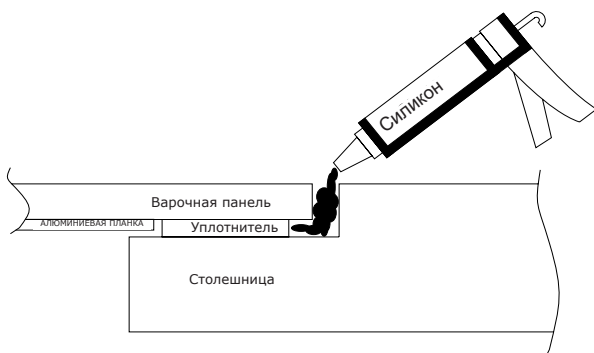
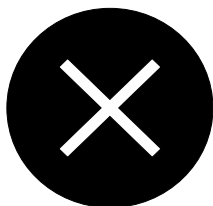
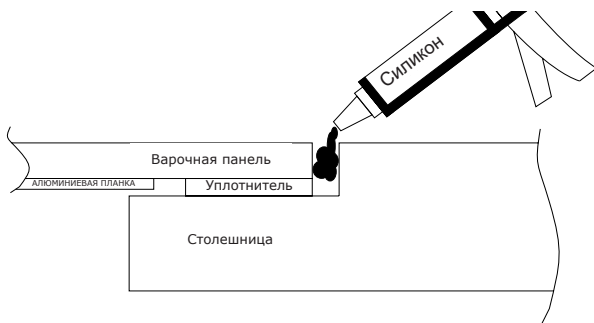




## Установка варочной панели вровень со столешницей

- Отверстие в столешнице должно быть сделано в соответствии с размерами, указанными на рисунке ниже.



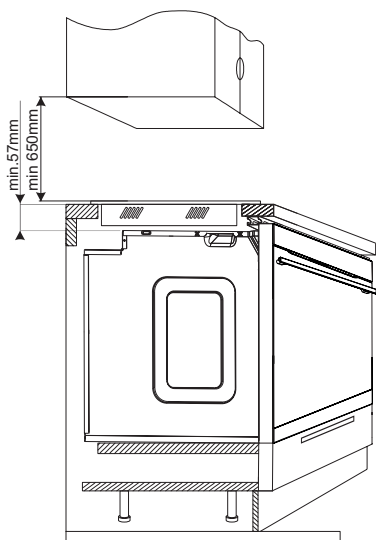


Примечание: Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки варочной панели в столешницу, в частности, в случае постоянного приклеивания варочной панели к столешнице снизу.

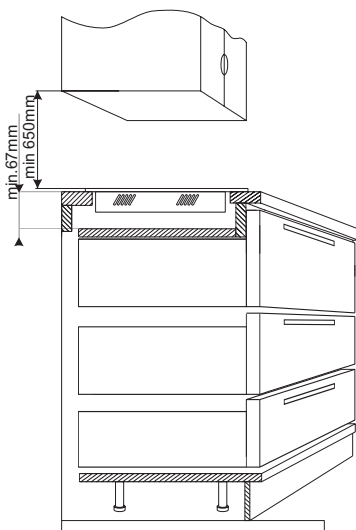
### Указания для монтажника

- Варочную панель лучше всего устанавливать вровень с кухонной столешницей из камня или керамической плитки.
- Уплотнитель, расположенный на нижней стороне края варочной панели, должен препятствовать попаданию силикона под ободок панели. Если вам необходимо вынуть варочную панель из проема, используйте острый нож, чтобы разрезать силикон вокруг панели. Если силикон попадет под уплотнитель и под стекло варочной панели, вырезать силикон будет невозможно, а попытка снять варочную панель может привести к растрескиванию стеклокерамики.
- Силикон, используемый для герметизации краев, должен быть устойчив к температурам не менее 160°C.
- Рекомендуется покрыть открытые края отверстия в столешнице подходящим лаком (например, лаком на основе силикона) для защиты от проникновения влаги.
- Некоторые силиконы могут вызвать изменение цвета натурального камня.
- Размеры, указанные на сборочном чертеже, должны строго соблюдаться.
- Если ваша варочная панель вышла из строя, обратитесь к установщику, чтобы снять ее со столешницы до приезда специалиста по обслуживанию для ремонта.

Вариант 1



Вариант 2



Внимание. Во время установки варочной панели в столешнице кухонного шкафчика следует установить полку-перегородку таким образом, как показано на рисунке сбоку. Если варочная панель устанавливается над духовкой, то в установке полки-перегородки нет необходимости.

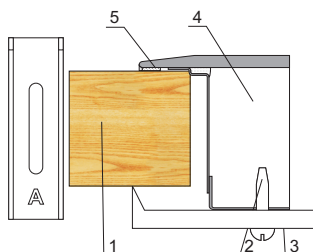
Запрещается закреплять варочную панель над духовкой без вентиляции.

Сетевой кабель следует провести так, чтобы он не касался нижней крышки.

## Установка монтажных кронштейнов

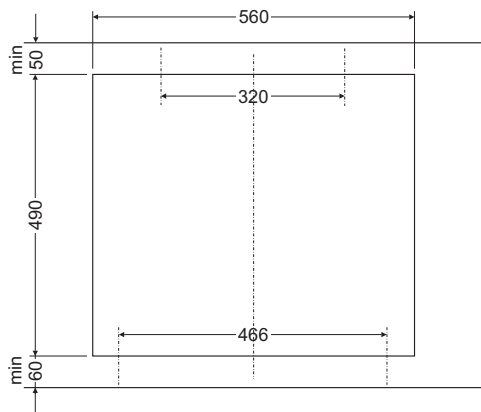
- Для столешницы толщиной 38 мм используйте 4 держателя «А» для крепления варочной панели. Способ установки показан на рис. 1 и 2. В случае столешницы толщиной 28 мм помимо держателей «А» необходимо использовать 4 деревянных бруска размером 15х15х50 мм. Способ установки показан на рис. 3 и 4.
- Проверьте, плотно ли прилегает прокладка к варочной панели.
- Слегка затянуть зажимы снизу плиты.
- Очистите столешницу, вставьте варочную панель в отверстие и прижмите ее к столешнице.
- Установите держатели перпендикулярно краю варочной панели и полностью затяните их.

1

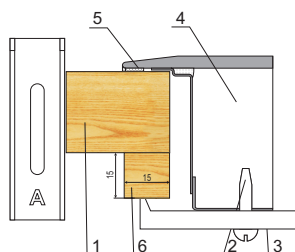


- 1 - столешница мебели  
2 - шуруп  
3 - крепежный держатель  
4 - нагревательная панель  
5 - прокладка варочной панели

2

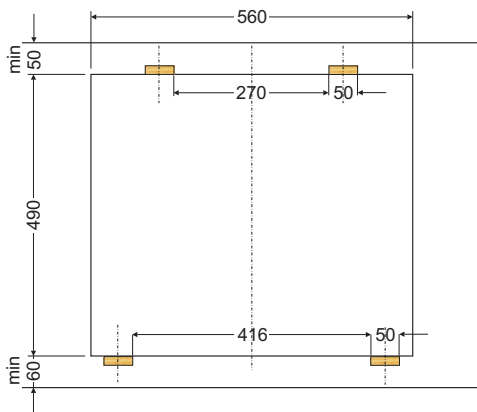


3



- 1 - столешница мебели  
2 - шуруп  
3 - крепежный держатель  
4 - нагревательная панель  
5 - прокладка варочной панели  
6 - деревянный брусок

4



## Подключение варочной панели к электросети



Подключение к электросети может выполнить только квалифицированный специалист с соответствующим разрешением. Запрещается самостоятельно переделывать или изменять электрическую систему.

### Указания для монтажника

По умолчанию варочная панель предназначена к питанию трехфазным переменным током (380-415 В 3Н ~50/60 Гц). Адаптировать варочную панель к однофазному питанию (220-240 В) можно путем соответствующей перемычки на соединительной планке согласно прилагаемой схеме подключения. Схема электрических соединений находится в нижней части варочной панели на заслонке. Доступ к панели подключения возможен после снятия крышки на задней стенке. Следует помнить о правильном подборе кабеля питания, учитывая вид подключения и номинальную мощность варочной панели.

Сетевой кабель следует укрепить в оттяжке.



Следует помнить о необходимости подключения защитной цепи к клемме присоединения плиты, отмеченной знаком  $\oplus$ . Электросистема, питающая плиту, должна иметь выключатель безопасности, позволяющий отключить подачу питания в аварийной ситуации. Расстояние между рабочими контактами выключателя безопасности должно составлять не менее 3 мм.

Перед подключением варочной панели к электросети необходимо ознакомиться с заводской табличкой и схемой электрических соединений.



Работник сервисного центра обязан выдать пользователю „свидетельство подключения варочной панели к электросети” (находится в гарантийном талоне).



Подключение, несоответствующее схеме электрических соединений, может привести к повреждению.

### Схема возможных соединений

| Внимание! Напряжение нагревательных элементов 220-240 В.                                 |                                                                                                                                                  |      |  | Рекомендуемый кабель питания |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--|------------------------------|
| Внимание! Независимо от вида соединения защитный провод должен быть подключен к клемме ⊥ |                                                                                                                                                  |      |  |                              |
| 1                                                                                        | Для сети 220-240 В однофазное подключение с нейтральным проводом, перемычки соединяют клеммы 1-2, нейтральный провод к 4, защитный провод к ⊥    | 1кВ~ |  | HO5VV-FG<br>3X 4 мм2         |
| 2                                                                                        | Для сети 380-415 В двухфазное подключение с нейтральным проводом, фазовые провода подключены к 1, 2, нейтральный провод к 4, защитный провод к ⊥ | 2кВ~ |  | HO5VV-FG<br>4X 2,5 мм2       |
| Фазовые провода - L1=R, L2=S, N - нейтральный провод; ⊥ - защитный провод                |                                                                                                                                                  |      |  |                              |

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Перед первым включением варочной панели

- Для начала тщательно очистите керамическую варочную панель. Керамические варочные панели следует обрабатывать так же, как и стеклянные поверхности.
- При первом использовании возможно временное выделение запаха, поэтому, пожалуйста, включите вентиляцию в помещении или откройте окно.
- Выполняйте работы по техническому обслуживанию в соответствии с инструкциями по технике безопасности.

## Ограничение времени работы

Для улучшения надежности работы варочная панель оснащена ограничителем времени работы каждого из нагревательных полей. Максимальное рабочее время определяется в соответствии с последним выбранным уровнем мощности нагрева.

Если уровень мощности нагрева в течение длительного времени не меняется (см. таблицу), то работающая зона нагрева автоматически выключается и активируется индикатор остаточного тепла. Однако, в любое время можно включать и использовать отдельные зоны нагрева согласно инструкции по эксплуатации.

| Уровень мощности нагрева | Максимальное время работы в часах |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1                        | 10                                |
| 2                        | 5                                 |
| 3                        | 5                                 |
| 4                        | 4                                 |
| 5                        | 3                                 |
| 6                        | 2                                 |
| 7                        | 2                                 |
| 8                        | 1,5                               |
| 9                        | 1,5                               |

Керамическая варочная панель оснащена сенсорами, срабатывающими при прикосновении пальцем к размеченным поверхностям.

Каждое использование сенсора подтверждается акустическим сигналом (если только это не будет изменено в пользовательском меню с помощью функции настройки звука).



Следите за тем, чтобы при включении и выключении, а также при настройке уровня мощности нагрева **всегда нажимать только на один сенсор**. В случае одновременного нажатия нескольких сенсоров (за исключением случая выключения зоны нагрева) система игнорирует введенные сигналы управления, а при длительном нажатии подает сигнал неисправности.

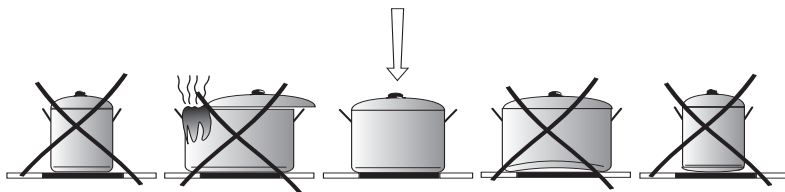
## Соответствующая посуда

Существуют специально протестированные формы для приготовления пищи и выпечки для плит с керамическими варочными поверхностями. Необходимо следовать инструкциям производителя.

На посуде с алюминиевым или медным дном могут оставаться металлические пятна, которые очень трудно удалить. Особую осторожность следует проявлять при обращении с эмалированной посудой, поскольку случайное выкипание содержимого может привести к необратимым повреждениям. Для достижения оптимального энергопотребления, оптимального времени приготовления и предотвращения пригорания пищи на плите следуйте этим советам.

## Дно кастрюли

Посуда для приготовления пищи/выпечки должна иметь устойчивое плоское дно, так как дно с острыми краями, заусенцами и пригоревшими остатками пищи может поцарапать керамическую варочную панель и оказать на нее абразивное воздействие!



## Размер кастрюли

Диаметр дна кастрюль и сотейников должен как можно точнее соответствовать диаметру нагревательного элемента панели.

## Крышка кастрюли

Крышка на кастрюле не допускает излишней потери тепла и таким образом уменьшает время нагрева и снижает энергопотребление.

## Панель управления

При подключении платы к электрической сети все светодиоды и дисплеи должны загореться на 1 секунду. Также отобразится версия программного обеспечения. Плату можно включить из режима ожидания только датчиком ①, когда функция блокировки панели управления неактивна. Если одновременно с датчиком ① нажимаются и другие датчики, панель не включается, а остается в режиме ожидания, показывает ошибку F1 и издает звуковой сигнал до момента отпускания датчиков. Если обнаружено правильное нажатие датчика ①, панель переходит в активный режим и издается короткий звуковой сигнал.

После подключения панели к электросети все диоды и дисплеи должны загореться на 1 секунду. Также будет отображаться версия программного обеспечения.



Не кладите никакие предметы на сенсоры панели управления. Обратите особое внимание на то, чтобы во время приготовления посуда не выступала за контур зоны нагрева. Установка посуды слишком близко к панели управления или её полное закрытие приведет к появлению ошибки F1, сработает процедура безопасности, и варочная панель автоматически выключится.

## Включение нагревательной плиты

Прикасаясь к главному сенсору ①, включаем плиту, а на всех индикаторах зон нагрева покажется «0». Перемещая палец по сенсору слайдер, установить требуемый уровень мощности нагрева, выбрав предварительно сенсор выбора зоны нагрева (см. **Включение зоны нагрева**).



**Если в течение 15 секунд не провести перенастройку сенсоров, тогда варочная панель выключается.**

**Если активизирована защита от детей, тогда включение варочной панели невозможно (см. Разблокирование варочной панели).**

## Включение зоны нагрева

После включения варочной панели с помощью сенсора ①, зоны нагрева можно регулировать следующим образом:

1. Выбрать необходимую зону нагрева сенсором выбора зоны нагрева (назначение сенсоров отвечает размещению зон нагрева),
2. Выбирая нужный уровень мощности нагрева напрямую или перемещая палец по сенсорному слайдеру, вы устанавливаете желаемый уровень мощности нагрева.
3. Мощность нагрева автоматически подтверждается через 10 секунд бездействия или путем подтверждения с помощью сенсора зоны нагрева.
4. Для изменения настройки мощности нагрева еще раз, как в пункте 1, вначале выбрать требуемую зону нагрева сенсоров выбора зоны нагрева, а затем выбираем напрямую или проводим пальцем по сенсорному слайдеру.



**Если в течение 10 секунд не будет использован ни один сенсор и мощность не будет выбрана, панель выйдет из режима редактирования зоны. Зона нагрева активируется при выборе мощности.**

## Выключение одной зоны нагрева

Одну зону нагрева можно выключить следующим способом:

1. Выбрать необходимую зону нагрева сенсором выбора зоны нагрева.
  2. Затем на сенсорном слайдере выбираем уровень мощности нагрева «0».
- На индикаторе появляется буква «Н» – знак остаточного нагревания.

## Выключение всей варочной панели

Варочная панель работает, если включена, как минимум, одна зона нагрева. Нажимая главный сенсор, мы выключаем всю варочную панель с подачей длинного звукового сигнала, а на индикаторе зоны нагрева загорается буква «Н» - символ остаточного тепла.



## Функция расширенной зоны нагрева

Расширенную зону нагрева можно включить, активировав зону сенсором выбора зоны нагрева, а затем удерживая сенсор . Включение этой зоны сигнализируется загоранием красного диода рядом с дисплеем зоны нагрева.

Чтобы выключить расширение данной зоны нагрева, сохраняя установленную мощность, необходимо сначала выбрать сенсор данной зоны, а затем нажать сенсор . Полное выключение зоны нагрева также приводит к выключению функции расширения зоны.



**Функцию расширения зоны нагрева можно включить только тогда, когда работает основная зона.**

## Функция блокировки

Функция блокировки доступна как при включенной, так и при выключенной панели. Она служит для того, чтобы защитить устройство от несанкционированного изменения настроек или включения детьми, домашними животными и т. д.

### Блокировка варочной панели

Для блокировки варочной панели необходимо удерживать сенсор блокировки  в течение 3 секунд, пока не загорится сигнальный диод . Когда засветится светодиод, прозвучит короткий звуковой сигнал. Блокировку можно активировать как во время приготовления пищи, так и перед выключением варочной панели, это одноразовая блокировка, срабатывающая при выключении варочной панели.

### Функция автоматической блокировки

Функция автоматической блокировки предназначена для обеспечения автоматической блокировки варочной панели каждый раз при выключении - она не предназначена для блокировки панели управления во время использования.

Функция активируется при включенной панели путем удержания сенсора  в течение 6 секунд, после чего индикаторы зон нагрева покажут H (вверх) и L (вниз) и раздастся двойной звуковой сигнал.

Отныне варочная панель будет автоматически блокироваться каждый раз при выключении. Это защищает от непреднамеренного срабатывания. В таком случае, чтобы включить панель, нужно сначала разблокировать её, удерживая сенсор блокировки в течение 3 секунд, пока не погаснет диод и не раздастся одиночный звуковой сигнал.

### Отключение функции автоматической блокировки

Функция автоматической блокировки отключается при включенной панели путем удержания сенсора  в течение 6 секунд. По истечении времени раздается короткий двойной звуковой сигнал.

## Функция автоматического закипания

Эта функция позволяет осуществлять нагрев на максимальной мощности в течение времени, указанного в таблице, а затем автоматически снижает уровень нагрева до выбранного целевого значения. Эту функцию можно использовать для кратковременного увеличения мощности (для дополнительного разогрева) в любой момент приготовления.

## Активация функции автоматического закипания

Сначала необходимо выбрать зону нагрева, затем с помощью слайдера выбрать уровень мощности в диапазоне 1-8, а после этого удерживать сенсор зоны в течение 3 секунд - этот шаг включает автоматическое закипание и завершает редактирование зоны.

Функцию можно включить в любой момент для кратковременного увеличения мощности, удерживая сенсор данной зоны в течение 3 секунд.

Включение функции автоматического закипания будет сопровождаться звуковым сигналом, а на дисплее соответствующей зоны будет поочередно с уровнем мощности отображаться буква «А»

Функцию можно в любой момент выключить повторным удержанием сенсора зоны.



Изменение настройки мощности зоны при активной функции деактивирует функцию автоматического закипания.



По истечению времени подачи дополнительной мощности зона автоматически переключится на выбранный уровень мощности, который высвечивается на индикаторе.

| Уровень мощности нагрева приготовления | Время быстрого приготовления (мин.) |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1                                      | 1                                   |
| 2                                      | 2,5                                 |
| 3                                      | 5                                   |
| 4                                      | 5,5                                 |
| 5                                      | 6,5                                 |
| 6                                      | 1                                   |
| 7                                      | 3                                   |
| 8                                      | 3                                   |
| 9                                      | -                                   |

## Индикатор остаточного тепла

В момент выключения горячей зоны нагрева на панели отображается буква «Н» как сигнал «зона нагрева горячая!»



В это время нельзя касаться зоны нагрева, чтобы не получить ожога, и ставить на нее теплочувствительные предметы!



При перерыве в подаче электроэнергии индикатор остаточного тепла «Н» больше не отображается. Несмотря на это, зоны нагрева всё ещё могут быть горячими!



## Функция пауза

Чтобы включить/выключить эту функцию, просто нажмите на сенсор паузы . В режиме паузы работают только сенсоры блокировки и включения/выключения варочной панели. Функция может быть активна в течение 30 минут. По истечении этого времени варочная панель выключится. Если зона нагрева горячая, дисплей этой зоны будет отображать символ горячей зоны «Н»

## Функция таймера

Эта функция позволяет установить время работы определенной зоны нагрева (по истечении заданного времени зона выключится).

При активном индикаторе зоны нагрева и после выбора мощности, нажатие сенсора таймера приводит к запоминанию данной мощности и переходу в режим настройки времени. Индикатор активной зоны перестает мигать, индикатор функции таймера начинает мигать, и светодиод, указывающий на активность функции таймера для данной зоны, начинает мигать, указывая на активную зону.

Изменение настроек таймера осуществляется с помощью слайдера путем установки соответствующего количества минут. Например:

- Чтобы установить время на 20 минут, нажмите «2» на слайдере, а затем «0».
- Чтобы установить время на 5 минут, нажмите «5» на слайдере.

Настройку можно подтвердить, нажав на индикатор/сенсор таймера или на сенсор любой зоны. Если в течение 10 секунд не будет нажат ни один сенсор, панель автоматически сохраняет настройки и возвращается в активный режим.

В любой момент приготовления можно изменить запрограммированное время или полностью выключить таймер. Для этого необходимо выбрать зону, время которой вы хотите изменить, активировав индикатор этой зоны, а затем нажать на сенсор таймера и изменить время в соответствии с описанными ранее настройками таймера.

По истечении запрограммированного времени приготовления прозвучит звуковой сигнал. Его можно отключить, коснувшись любого сенсора, либо сигнал выключится автоматически через 60 секунд (согласно заводским настройкам).

### Переход на другую зону (из режима настройки зоны и таймера)

Нажатие кнопки выбора другой зоны (кроме активной) приводит к запоминанию настроек мощности и таймера для текущей активной зоны, а затем к активации выбранной зоны.



Панель позволяет независимо устанавливать время работы для каждой зоны в диапазоне от 0 до 99 минут. Через 10 секунд после последнего нажатия сенсора выбора зоны нагрева, таймер переходит в режим отображения кратчайшего времени.

## Функция минутника

Функцию таймера можно использовать как минутника, который работает независимо от всех зон нагрева. Для активации этой функции коснитесь индикатора таймера в любое время во время использования, а затем установите желаемое время так же, как и с функцией таймера. Обратите внимание, что при настройке минутника ни одна из зон не должна находиться в режиме редактирования. Эта функция также доступна, когда варочная панель выключена.

О начале работы минутника будет сигнализировать мигающий светодиод над индикатором. Выключение минутника выполняется так же, как выключение функции таймера в запрограммированной зоне нагрева.

По истечении запрограммированного времени приготовления прозвучит звуковой сигнал. Его можно отключить, коснувшись любого сенсора. Сигнал выключится автоматически через 60 секунд (заводская настройка).

## Функция проверки времени TimeCheck

Функция TimeCheck позволяет проверить время работы выбранной зоны нагрева. Проверка времени возможна только после нажатия сенсора активной зоны нагрева. Время работы будет отображаться попеременно с отметкой «UP».



Время можно проверить только через 60 секунд после начала работы зоны нагрева.



Функция не работает, если для зоны было установлено время работы таймера.

## Функция Эко-режим

Функция «Эко» работает только тогда, когда установлен таймер для одной из зон нагрева. Зона нагрева выключается автоматически за 3 минуты до истечения заданного времени, что позволяет доварить блюдо на остаточном тепле. Функцию Есо можно отключить в меню настроек.



Эта функция активируется только в случае установки таймера на время, равное 15 минутам или более.

## Функция растапливания

Функция растапливания поддерживает соответствующую температуру на поверхности панели, обеспечивая стабильное плавление и поддержание состояния таких ингредиентов, как шоколад или масло, без риска пригорания.

Для активации функции растапливания выберите зону нагрева, а затем кратковременно нажмите на сенсор . На дисплее зоны будут отображаться две горизонтальные линии, при этом верхняя будет мигать. С помощью этого же сенсора можно выключить функцию растапливания.

Эта функция автоматически контролирует температуру под кастрюлей, обеспечивая постоянный уровень и предотвращая пригорание.

## Функция памяти

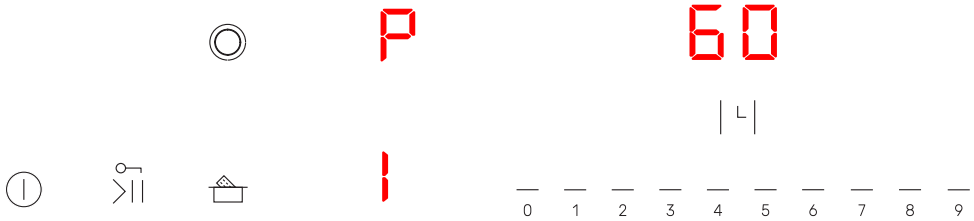
Функция памяти позволяет запоминать текущие установленные параметры, поэтому, если варочная панель случайно выключится (например, из-за пролитой воды), настройки сохраняются. В течение 59 секунд после выключения устройства его можно восстановить, нажав на сенсор , а затем в течение 5 секунд удерживая сенсор паузы. На дисплее будут отображаться две вертикальные линии, чередующиеся с заданным уровнем мощности.

В случае затопления функция памяти позволяет восстановить настройки, при условии, что это будет сделано в течение 59 секунд после выключения варочной панели.

Меню пользователя

Меню пользователя позволяет изменять общие настройки панели в соответствии с вашими потребностями.

Меню пользователя можно запустить только при выключенной панели. Для этого одновременно удерживайте нажатыми сенсоры   в течение 1 секунды. Текущие настройки появятся на дисплее зон и таймера:



Чтобы выбрать программу, необходимо с помощью сенсора слайдера выбрать соответствующее значение согласно таблице, приведенной ниже:

| Настройка<br>(сенсорный<br>слайдер) | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7 | 8 |
|-------------------------------------|----|----|----|----|----|----|---|---|
| Программа                           | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | S | R |

После выбора программы, чтобы войти в настройки, необходимо нажать на индикатор/сенсор таймера. Дисплей программы перестанет мигать, а дисплей на таймере начнет мигать. Это означает, что вы можете выбрать соответствующие настройки для той или иной программы. Для подтверждения выбранной настройки нажмите на индикатор/сенсор таймера. Дисплей таймера перестанет мигать, а дисплей программы снова начнет мигать.

P1 - Длительность сигнала таймера/минутника:

| Настройка<br>(сенсорный<br>слайдер) | Настройка                       |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 0                                   | 5 секунд                        |
| 1                                   | 10 секунд                       |
| 2                                   | 30 секунд                       |
| 3                                   | 60 секунд (заводская настройка) |

**P2 - Громкость:**

| Настройка<br>(сенсорный<br>слайдер) | Настройка                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 0                                   | Нижний уровень                             |
| 1                                   | Средний уровень                            |
| 2                                   | Максимальный уровень (заводская настройка) |

**P3 - Диапазон активных звуков:**

| Настройка<br>(сенсорный<br>слайдер) | Вкл/Выкл | Ошибка | Аварийный<br>сигнал | Подтверждение | Изменение |
|-------------------------------------|----------|--------|---------------------|---------------|-----------|
| 0                                   | вкл      | вкл    | -                   | -             | -         |
| 1                                   | вкл      | вкл    | вкл                 | -             | -         |
| 2                                   | вкл      | вкл    | вкл                 | вкл           | -         |
| 3<br>(заводская<br>настройка)       | вкл      | вкл    | вкл                 | вкл           | вкл       |

Вкл./Выкл.: Звуковой сигнал включения и выключения варочной панели, а также выключения варочной панели после бездействия.

Аварийный сигнал: Звуковой сигнал таймера и минутника по окончании отсчета.

Подтверждение: Звук сенсоров: функции топления, блокировки/паузы, зоны, расширения зоны, а также звук включения функции автоматического закипания.

Изменение: Звуковой сигнал при изменении настроек мощности/времени (переключение между режимами мощности/минут).

**P4 - Включение/выключение функции энергосбережения (эко-функция):**

| Настройка (сенсорный<br>слайдер) | Настройка |
|----------------------------------|-----------|
| 0                                | Выключена |
| 1                                | Включена  |

**P5 - Включение/выключение функции прямого отсчета (функция проверки времени TimeCheck):**

| Настройка<br>(сенсорный<br>слайдер) | Настройка                      |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 0                                   | Выключена                      |
| 1                                   | Включена (заводская настройка) |

**P6 - Демонстрационный режим:**

Демонстрационный режим это функция, позволяющая протестировать все опции и настройки устройства, не включая зон нагрева.

| Настройка (сенсорный слайдер) | Настройка                          |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 0                             | Выключена<br>(заводская настройка) |
| 1                             | Включена                           |

**S (7) - Сохранить настройки:**

Нажмите и удерживайте сенсор часов в течение 3 секунд, чтобы сохранить настройки и выйти из меню. Операция будет подтверждена длинным звуковым сигналом.

**R (8) - Сброс до заводских настроек:**

Нажмите и удерживайте сенсор часов в течение 3 секунд, чтобы сбросить настройки до заводских значений и выйти из меню. Операция будет подтверждена длинным звуковым сигналом.

# ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Забота о содержании в чистоте варочной поверхности и ее соответствующая консервация значительно увеличивает срок ее безаварийной службы.



**Для очистки керамического стекла применяются те же правила, что и для стеклянных поверхностей. Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, абразивный песок или губку с абразивной поверхностью. Не используйте устройства, очищающие паром.**

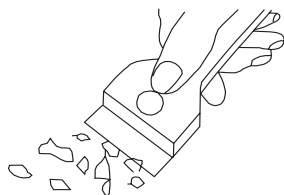
## Очистка после каждого использования

### • Легкие, не пригоревшие загрязнения

Протрите влажной салфеткой без чистящего средства. Использование моющего средства для мытья посуды может привести к появлению синеватых полос. Эти стойкие пятна не всегда можно удалить при первой очистке, даже с помощью специального чистящего средства.

### • Сильно пригоревшие загрязнения

Удалить острым скребком. Затем вытереть чистой влажной салфеткой.



## Удаление загрязнений

- Светлые пятна перламутрового цвета (остатки алюминия) с остывшей варочной поверхности удалять с использованием специального чистящего средства. Остатки извести (например, после выкипания воды) можно удалить с помощью уксуса или специального чистящего средства.
- Специальные чистящие средства можно приобрести в универсамах, специализированных магазинах электроники, аптеках, продуктовых магазинах и кухонных салонах. Острые скребки можно приобрести в магазинах товаров для дома и хозяйственных магазинах, а также в магазинах с красками.
- Никогда не наносите чистящее средство на горячую плиту.
- После нанесения чистящего средства лучше дать ему высохнуть, прежде чем вытирать его влажной салфеткой. Остатки чистящего средства вытрите влажной салфеткой перед повторным нагревом. В противном случае они могут вызвать коррозию и необратимо повредить поверхность варочной панели.



Неправильное обращение с керамическим стеклом не является основанием для рекламации.



Царапины на варочной панели и изменение цвета поверхности не влияют на правильную работу керамической варочной панели.



# ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При любой неисправности следует:

- Если возможно, выключите варочную панель с помощью соответствующего сенсора.
- Отключите электропитание, выключив предохранитель или отсоединив шнур питания от розетки.
- Сообщить о ремонте в сервисном центре
- Некоторые мелкие неисправности пользователь может устранить самостоятельно, следуя указаниям, приведенным в таблице ниже. Прежде чем обратиться в отдел по обслуживанию покупателей или сервисный центр, необходимо проверить соответствующие пункты в таблице.

| ПРОБЛЕМА                                                     | ПРИЧИНА                                                                          | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ                                                            |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Прибор не работает                                        | - сбой в подаче электроэнергии                                                   | - проверить предохранители домашней электросети.                             |
| 2. Устройство не реагирует на введенные значения             | - Панель управления не включена                                                  | - Включить                                                                   |
|                                                              | - сенсор был нажат слишком коротко (менее одной секунды)                         | - нажмите на сенсоры немного дольше                                          |
|                                                              | - одновременно было нажато слишком много сенсоров                                | - всегда нажимать только на один сенсор (за исключением специальных функций) |
| 3. Устройство не реагирует и издает короткий звуковой сигнал | - Активирована блокировка для безопасности детей (блокировка)                    | - Выключить защиту от детей (блокировка)                                     |
| 4. Устройство не реагирует и издает длинный звуковой сигнал  | - Неправильное обслуживание (нажимаются неправильные сенсоры или слишком быстро) | - Повторно запустите панель                                                  |
|                                                              | - Сенсоры закрыты или загрязнены                                                 | - Откройте или очистите сенсоры                                              |
| 5. Все устройство выключается                                | - После включения значения не вводились никакие значения более 15 секунд         | - Снова включите панель управления и сразу введите данные                    |
|                                                              | - Сенсоры закрыты или загрязнены                                                 | - Откройте или очистите сенсоры                                              |
| 6. Одна зона нагрева выключается                             | - Ограничение времени работы                                                     | - Снова включить зону нагрева                                                |
|                                                              | - Сенсоры закрыты или загрязнены                                                 | - Откройте или очистите сенсоры                                              |

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7. Не горит индикатор остаточного тепла, хотя зону нагрева еще горячие.                                                                                                             | - сбой электропитания, устройство было отключено от сети.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | - индикатор остаточного тепла снова сработает после подключения панели к электросети                 |
| 8. <b>F1</b> отображается на дисплее таймера.                                                                                                                                       | - загрязнение панели управления или слишком длительное удержание сенсора.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | - Очистите панель управления                                                                         |
| 9. Этот символ отображается на дисплее зону нагрева.<br><b>F0, F2, F3, F6, F7, F8</b>                                                                                               | - внешние помехи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | - Отключите устройство от электросети на 120 секунд, разомкнув цепь питания в блоке предохранителей. |
| 10. Трещина в керамической поверхности варочной панели                                                                                                                              |  <p>Опасность! Нужно немедленно отключить варочную панель от сети (главный выключатель). Обратитесь в ближайший сервисный центр.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                      |
| 11. Если дефект остается неустранимым                                                                                                                                               | <p>Отключить варочную панель от сети (главный выключатель!). Обратитесь в ближайший сервисный центр.</p> <p><b>Важно!</b></p> <p>Вы несете ответственность за соответствующее состояние оборудования и надлежащую эксплуатацию в домашнем хозяйстве. Если по причине неправильной эксплуатации вы обратитесь в сервисный центр, тогда такое посещение даже в гарантийный период вы должны будете оплатить. Мы не можем нести ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящей инструкции.</p> |                                                                                                      |
| 12. Функции Eco, Timecheck (если доступны в данной модели) не работают<br>- Отсутствие звуковых сигналов панели<br>- Панель не нагревается, несмотря на установленную мощность зоны | - изменение настройки в меню пользователя.<br>- включен демо-режим.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | - проверить и при необходимости изменить настройки в меню пользователя, описанном в инструкции.      |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Номинальное напряжение:               | 220-240 В / 380-415 В ~ 50 / 60 Гц |
| Номинальная мощность варочной панели: | 6,8 кВт                            |
| - зона нагрева: 2 x Ø 155 мм          | 1200 Вт                            |
| - зона нагрева: 1 x Ø 180 x 275 мм    | 1400/2200 Вт                       |
| - зона нагрева: 1 x Ø 220/120 мм      | 1100/2200 Вт                       |
| Размеры:                              | 592 x 522 x 47;                    |
| Вес:                                  | ок. 7,25 кг;                       |

Продукт соответствует стандартам EN 60335-1; EN 60335-2-6, действующим в Европейском Союзе.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Pobór mocy w trybie czuwania [W]                                  | -   |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia [W]                                | 0,3 |
| Pobór mocy w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [W]        | -   |
| Czas automatycznego przełączenia w tryb czuwania/wyłączenia [min] | 1   |

## ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Гарантия

Правила гарантийного обслуживания изложены в гарантийном талоне. Производитель не отвечает за какой-либо ущерб, возникший в результате ненадлежащего обращения с изделием.



**Производитель оборудования рекомендует, чтобы все ремонтные и регулировочные работы выполнялись заводской сервисной службой или авторизованной сервисной службой производителя. Ремонт должен выполняться только лицом с соответствующей квалификацией.**

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

# NOTES ON SAFETY

- Before using the appliance for the first time, carefully read its Operating Instructions. This will ensure user safety and prevent damage to the appliance.
- The appliance is intended for household use only. Any other use (eg heating) is incompatible with the appliance's intended purpose and can pose a risk to the user.
- The manufacturer reserves the right to make design and specification changes that do not materially affect the appliance's performance.
- Note! The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Note! Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.
- NEVER attempt to extinguish fire with water. Unplug the appliance and cover flame with lid or non-combustible blanket.
- Note! Risk of fire: do not store anything on the cooking surface.
- Note! If the cooking surface is cracked, turn off the power to avoid the risk of electric shock. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use steam cleaning equipment to clean the hob.

- Note! Do not use unsuitable hob guards that prevent children from accessing hob. Use of unsuitable hob guards can cause accidents.
- If the ceramic hob is operated in immediate vicinity to the radio, television set or other radio-frequency-emitting device, make sure that the hob's touch sensor controls operate correctly.
- The hob must be connected by an electrician or an authorised installer. This requirement does not apply to hobs with a factory-installed single-phase electrical wall plug.
- Do not install the hob over a heater lacking a fan, a dishwasher, a refrigerator, a freezer or a washing machine.
- The furniture in which the hob is installed must be resistant to temperatures up to 100°C. This applies to veneers, edges, surfaces made of plastics, adhesives and paints.
- The hob should only be used after it has been built in, in accordance with this operating instructions.
- Repairs to electrical appliances may only be conducted by specialists. Improper repairs can be dangerous to the user.
- To disconnect the appliance from the power supply, you must either switch off the main circuit breaker or unplug the hob.
- Children shall not play with the appliance.
- Cooking zones get hot soon after activation. Therefore do not activate a cooking zone before placing a pot on it. This also helps avoid wasting electricity.
- Once power is disconnected all settings and indications are erased. When electric power is restored caution is advisable. As long as the heating zones are hot, the display will show the "H" residual heat indicator.
- When mounting the hob, make sure that the power cable is not in contact with hob's housing.
- To prevent the risk of fire, do not leave the appliance unattended at any time during use.
- Do not use plastic containers and aluminium foil. They melt at high temperature and may damage the cooking surface.

- Make sure that food (especially sugar, citric acid, salt) and plastic utensil do not get in contact with hot cooking zones.
- If sugar or plastic accidentally fall on the hot cooking zone, turn off the hob and wearing oven mitts or heat-resistant gloves, use a scraper designed for ceramic or glass surfaces to immediately and carefully remove the spill from the surface. Protect your hands from burns and injuries.
- When cooking on ceramic hob only use pots and pans with a flat base having no sharp edges or burrs as these can permanently scratch the hob.
- Ceramic hob cooking surface is resistant to thermal shock. It can withstand cold or hot temperature.
- Avoid dropping objects on the cooking surface. Impact from pointed objects, such as spice bottles, may result in cracking or chipping of the cooking surface.
- If any damage to ceramic surface occurs, seething food can get into the live parts of the induction hob through damaged areas.
- If the cooking surface is cracked, turn off the power to avoid the risk of electric shock.
- Do not use the cooking surface as a cutting board or work table.
- Please follow the instructions for care and cleaning of ceramic hob. The warranty may be voided in the event of misuse or mishandling of the ceramic surface.
- Using the appliance for cooking and baking results in the emission of heat and moisture in the room in which it is installed. Make sure that kitchen is well ventilated. Natural ventilation openings or forced mechanical ventilation (exhaust hood) should be available.

# TIPS ON SAVING ELECTRICITY

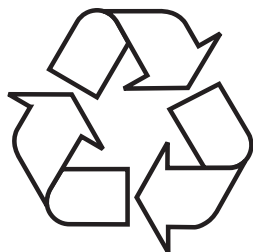


Using energy in a responsible way not only saves money but also helps the environment. So let's save energy! And this is how you can do it:

- Use cookware with a base that matches the size of the cooking zone.
- Cover your pans when possible to reduce energy consumption.
- Always keep the cooking zones and cookware bases clean.
- Soiled surface can prevent heat transfer – and repeatedly burnt-on spillages can often only be removed by products which cause damage to the environment.
- When cooking on induction hob only use pots and pans with a flat base having no sharp edges or burrs as these can permanently scratch the cooking surface.
- Do not install the hob in the immediate vicinity of refrigerator / freezer.



# UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, dispose of all packaging materials responsibly to minimise environmental impact.

All materials used for packaging the appliance are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Note! Packaging materials, including bags, polyethylene, and polystyrene, present a choking hazard and should be kept away from children at all times during and following unpacking.

# DISPOSAL OF OLD APPLIANCE

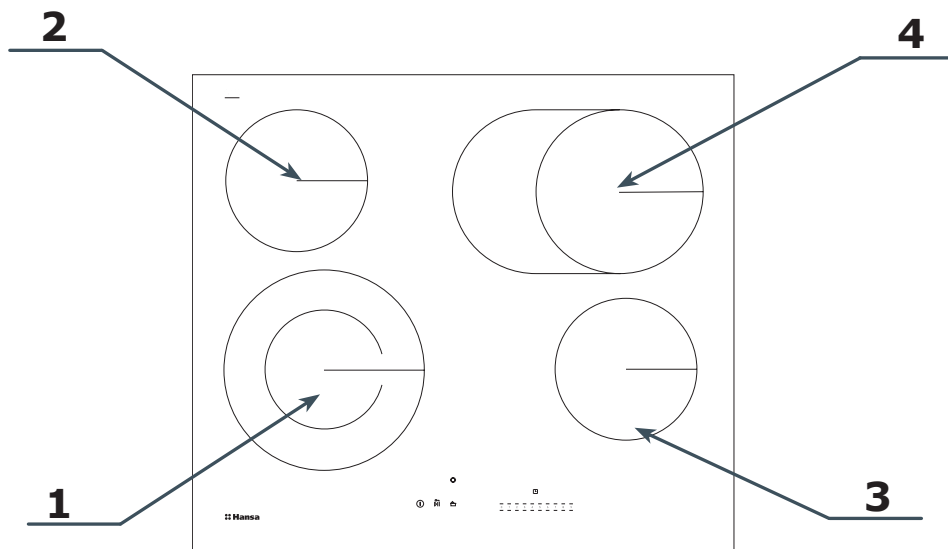


In accordance with European Directive 2012/19/ EU and Polish law on waste electrical and electronic equipment, this appliance is marked with the crossed-out waste bin symbol. This symbol indicates that the appliance must not be disposed of with household waste after use.

The user is obligated to dispose of this appliance at an authorised collection point for waste electrical and electronic equipment. Local collection points, shops, and local authority departments together provide a recycling scheme.

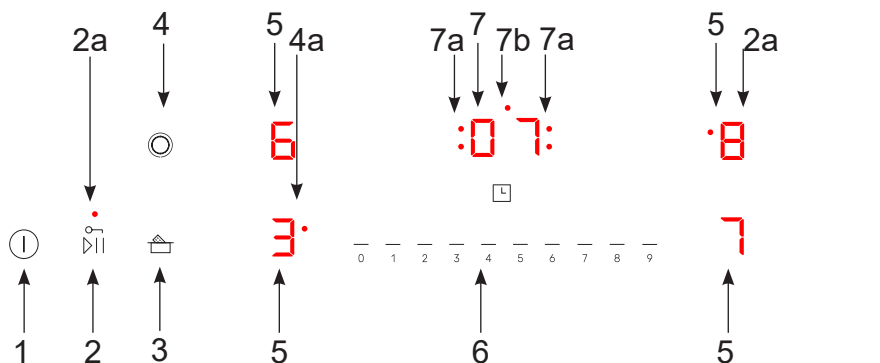
Properly disposing of old electrical and electronic equipment prevents environmental and health risks caused by hazardous components and improper handling.

# YOUR APPLIANCE



1. Double ring front left cooking zone, diameter Ø 220/120mm
2. Rear left cooking zone, diameter Ø 155 mm
3. Front right cooking zone, diameter Ø 155 mm
4. Double ring rear right cooking zone, diameter 180 x 275mm

## Control Panel

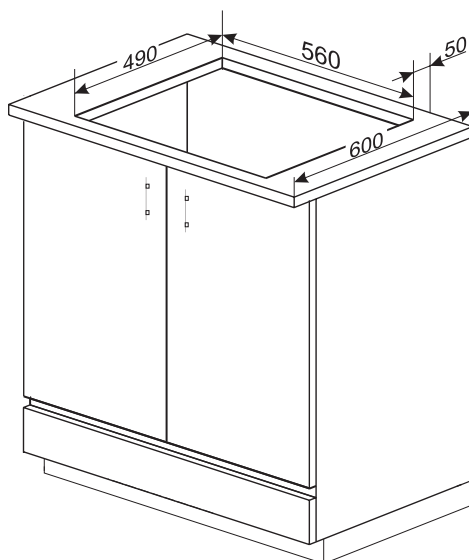
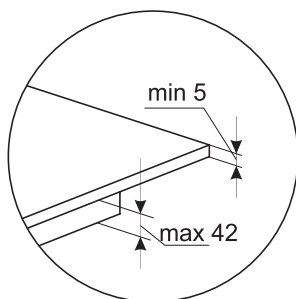
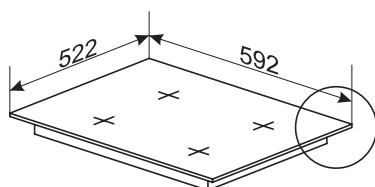


1. On/Off
2. Stop'n go / Child Lock
- 2a. Child Lock indicator
3. Melt
4. Cooking zone extension
- 4a. Cooking zone extension indicator
5. Cooking zone select touch sensor and power indicator
6. Power / time selection sensor - slider
7. Countdown Timer
- 7a. Countdown Timer indicator for individual cooking zone
- 7b. Minute Minder active indicator

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

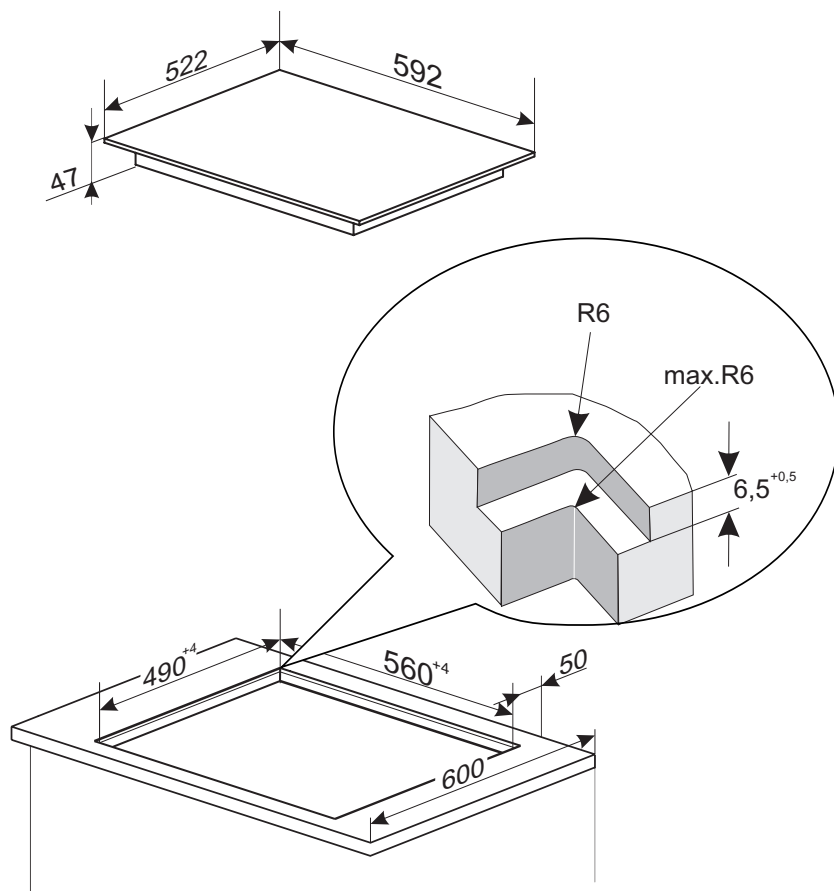
## Make the worktop recess

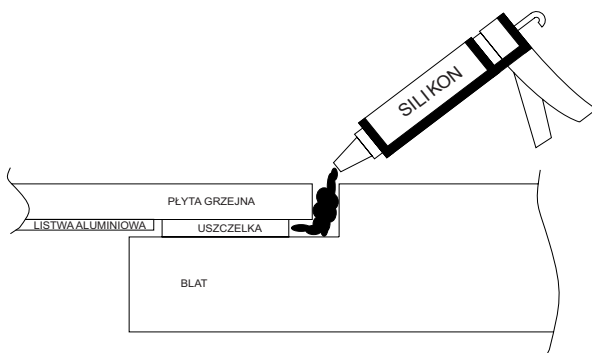
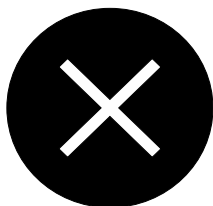
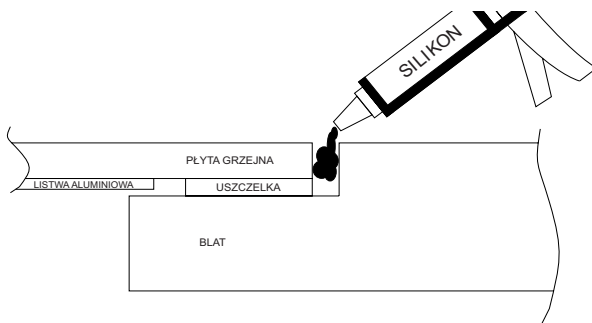
- The worktop recess must be positioned at least 50 mm from the rear edge.
- The distance between the edge of the opening and the side wall of the furniture should be minimum 55 mm.
- Worktop must be made of materials, including veneer and adhesives, resistant to a temperature of 100°C. Otherwise, veneer could come off or surface of the worktop become deformed.
- Edge of the opening should be sealed with suitable materials to prevent ingress of water.
- Worktop opening must be cut to dimensions as shown on figure below.



## Install the hob flush with the worktop

- Worktop opening must be cut to dimensions as shown on figure below.



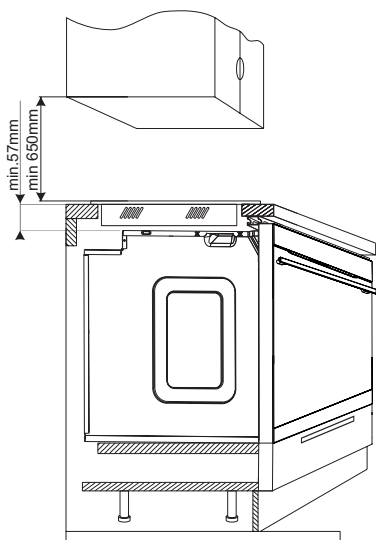


**Note!** The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect hob installation, especially damage resulting from permanently gluing the hob to the worktop from below.

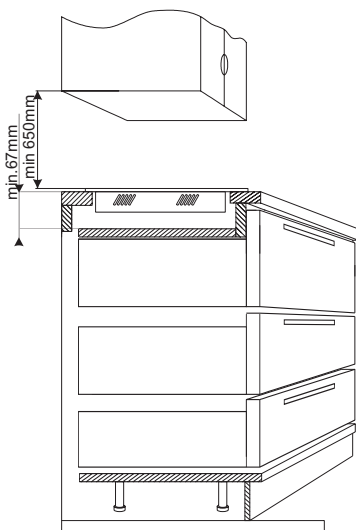
### Tips for the installer

- It is best to install the hob flush with the kitchen worktop made of stone or ceramic tiles.
- The seal on the hob's underside edge prevents silicone from getting under the rim. If you need to lift the hob out of the opening, you must first cut the silicone seal around the rim using a sharp knife. If silicone gets past the seal and under the hob's glass, it will be impossible to cut out, and any attempt to remove the hob may crack the ceramic glass.
- The silicone used to seal the edges must be resistant to temperature of at least 160°C.
- To prevent moisture penetration, seal the exposed worktop edges using a suitable coating, such as a silicone-based varnish.
- Some silicones may cause discolouration of natural stone.
- The dimensions provided in the assembly drawing must be strictly followed.
- If your hob fails, please ensure it is safely removed from the worktop before the service technician arrives for the repair.

Option 1



Option 2

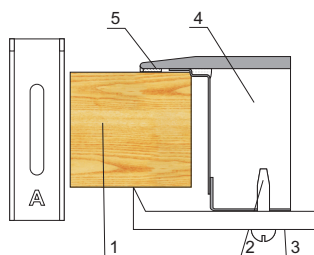


Note! When installing the hob kitchen worktop install a partition as shown here. If the hob is installed above a built-in oven the partition is not necessary. Do not install the hob above the oven without ventilation. Route electrical lead so that it does not touch the lower guard.

## Install mounting brackets

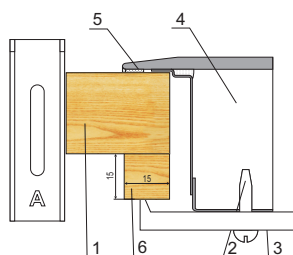
- Use four “A” brackets for 38 mm thick worktops. Fit the hob into worktop opening as shown on figure 1 and 2. To properly secure hob in 28 mm thick worktop, use four 15x15x50 mm wooden blocks in addition to “A” brackets. Fit the hob into worktop opening as shown on figure 3 and 4.
- Check if adhesive seal is properly applied to the hob's flange.
- Loosely attach fixing brackets to the bottom of the hob
- Remove dust from the worktop, insert hob into the opening and press in firmly.
- Position fixing brackets perpendicularly to the hob's edge and tighten firmly.

1



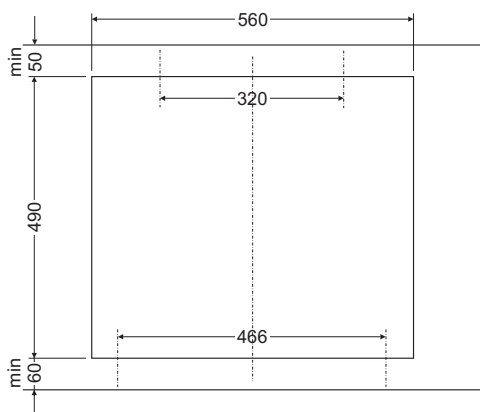
- 1 - worktop  
2 - screw  
3 - bracket  
4 - hob  
5 - hob flange gasket

3

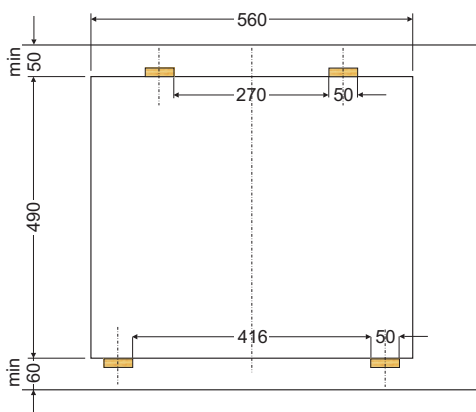


- 1 - worktop  
2 - screw  
3 - bracket  
4 - hob  
5 - hob flange gasket  
6 - wooden block

2



4





## Connecting to electrical mains



Electrical connection must be made by a properly certified qualified installer. Do not make any alterations in the appliance electrical system.

### Tips for the installer

The hob is designed for three-phase AC power supply (380-415 V 2N ~50/60 Hz). The appliance can be configured for single phase power supply (220-240 V) by bridging the appropriate terminals according to wiring diagram. Wiring diagram is placed on the hob's underside. The terminal block can be accessed by removing the lid on hob's underside. Remember to match the power cord to the type of connection and the hob's power rating.

The power cord must be secured in a strain relief bracket.



Make sure to connect the protective earth (PE) conductor to the correct terminal, marked with  $\oplus$ . Electrical supply system must have a safety circuit breaker allowing cutting off the power supply in an emergency. The distance between the working contacts of the safety circuit breaker must be at least 3 mm.

Before connecting the appliance to power, please carefully read the information provided on the rating plate and wiring diagram.



The installer is obliged to provide the user with "appliance electrical connection certificate" (enclosed with the warranty card).



Connecting the hob other than shown on the wiring diagram may damage the hob.

### Wiring diagram

| Note! Heating elements operate at 220-240 V.                                                              |                                                                                                                                                                                                             |     |  | Recommended connection lead |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|-----------------------------|
| Note! For each connection the protective earth (PE) conductor must be connected to the terminal marked ⊥. |                                                                                                                                                                                                             |     |  |                             |
| 1                                                                                                         | For a 220/240 V single phase connection with a neutral conductor, terminals 1-2 are bridged, the neutral conductor is connected to terminal 4, and the protective conductor to ⊥.                           | 1N~ |  | HO5VV-FG<br>3x 4 mm²        |
| 2                                                                                                         | For a 380/415 V two-phase connection with a neutral conductor, the individual phase conductors are connected to terminals 1, 2, the neutral conductor to terminal 4, and the the protective conductor to ⊥. | 2N~ |  | HO5VV-FG<br>4x 2,5 mm²      |
| Phase conductors - L1=R, L2=S, N- neutral lead; ⊥ - protective earth                                      |                                                                                                                                                                                                             |     |  |                             |

# OPERATION

## Before using the appliance for the first time

- Thoroughly clean your ceramic hob first. The ceramic hob should be treated with the same care as a glass surface.
- Switch on the ventilation in the room or open a window, as the appliance could emit an unpleasant smell during first use.
- Operate the appliance while observing all safety guidelines.

## Limit the operating time

In order to increase efficiency, the hob is fitted with an operating time limiter for each of the cooking zones. The maximum operating time is set according to the last heat setting selected. If you do not change the heat setting for a long time (see table) then the associated cooking zone is automatically switched off and the residual heat indicator is activated. However, you can switch on and operate individual cooking zones at any time in accordance with the operating instructions.

| Cooking heat setting | Maximum operating time (hours) |
|----------------------|--------------------------------|
| 1                    | 10                             |
| 2                    | 5                              |
| 3                    | 5                              |
| 4                    | 4                              |
| 5                    | 3                              |
| 6                    | 2                              |
| 7                    | 2                              |
| 8                    | 1.5                            |
| 9                    | 1.5                            |

The ceramic hob is equipped with electronic touch control sensors, which are operated by touching the marked area with a finger.

Every sensor touch is confirmed by an audible beep, unless deactivated within the sound settings of the user menu.



**When changing the heat setting**, attention should be paid that only one touch sensor at a time is touched. If two or more sensors are touched simultaneously (unless turning off a cooking zone), the appliance will ignore the signals and may trigger a fault code if the contact is prolonged.

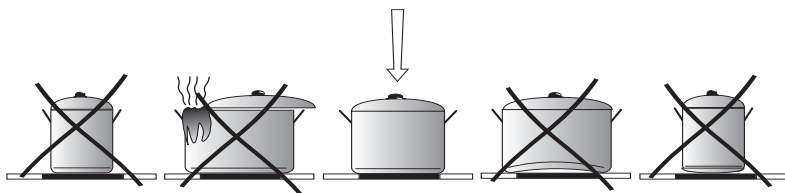
## Choice of cookware

There is specially tested cookware available for cooking and baking in cookers with ceramic hob. Follow the instructions of their manufacturer.

Cookware with aluminium or copper base can leave stains, which very difficult to remove. Particular caution is advised in the case of enamel-painted cookware, which could cause irreparable damage when contents cooks off accidentally. To achieve optimal energy use, the optimal cooking times and to prevent seething food from getting burned on the hob, please follow these guidelines.

## Cookware base

Cookware should have always a stable, flat base. Base with sharp edges, burrs and the charred remains of food may scratch the ceramic hob!



## Cookware size:

Cookware diameter should correspond as closely as possible the diameter of the hob cooking zone.

## Cookware lid:

Lid prevents heat from escaping and thus reduces heating time and lowers energy consumption.

## Control Panel

After connecting the appliance to power, all indicators and displays should light up for 1 second. The software version will also be displayed.

When the board is connected to the electrical network, all LEDs and displays should light up for 1 second. The software version will also be displayed.

The board can be turned on from stand-by mode only with sensor ①, when the control panel lock function is inactive. If other sensors are pressed at the same time as sensor ①, the panel does not turn on but remains in stand-by mode and shows error F1 and emits an audible signal until the sensors are released. If a correct press of sensor ① is detected, the panel switches to active mode and a short audible signal is emitted.



Do not place any objects on the sensors of the control panel. Make sure that cookware is not placed beyond the outline of the cooking zone. If you place cookware too close to the control panel or you cover any sensors, the hob will display F1 error and automatically turn off for safety.

## Turn on the appliance

Touch the on/off sensor field ① to switch on the appliance. "0" will appear on all cooking zone displays. After choosing a cooking zone via its selection sensor, you can adjust the heat to the desired level by sliding your finger across the slider sensor (refer to "Use a cooking zone").



**If none of the sensors is touched within 15 seconds, the appliance switches itself off.**

**If child lock function is activated, the appliance cannot be switched on (see "Release the child lock").**

## Use a cooking zone

Once the hob has been activated using the On/Off ① sensor, the cooking zones can be operated according to the following instructions:

1. Select the desired cooking zone using the cooking zone selection sensor field. (Sensor field layout reflects the layout of individual cooking zones),
2. The desired heat level can be set by either touching a specific point on the slider sensor or by sliding your finger along its surface.
3. The selected heat level is confirmed automatically after 10 seconds of inactivity or immediately upon touching the cooking zone selection sensor.
4. To adjust the heat setting, select the cooking zone via its sensor field and then either tap the desired level directly or slide your finger across the heat setting sensor.



**If a power level is not selected within 10 seconds of inactivity, the hob will exit the cooking zone adjustment mode.**

**The cooking zone is activated when its power is selected.**

## Turn off a cooking zone

Selected cooking zone may be switched off in the following way:

1. Select the desired cooking zone using the cooking zone selection sensor cooking zone.
2. Then, on the slider sensor, select the heating power level 0.

The letter "H" appears on the display symbolising residual heat.

## Turn off the appliance

The appliance operates when at least one cooking zone is on. To turn off the appliance, press the on/off sensor, you will hear a long beep and the residual heat indicator "H" appears on the cooking zone display.

## Using extension cooking zone.

The extension cooking zone can be turned on by activating the zone with the cooking zone selection sensor and then holding the ②. Operation of the cooking zone extension ring is indicated by a red indicator light above the cooking zone display.

To deactivate the extension ring of a specific cooking zone while retaining the current power level, select the zone sensor and then touch ③. Deactivating a cooking zone completely will automatically switch off its corresponding extension ring.



**Cooking zone extension can be only activated when the main cooking zone is operating.**

## The Child Lock function

The Child Lock function can be set when the appliance is turned on or off. The child lock is designed to prevent unauthorized setting adjustments or unintended operation of the appliance by children or pets.

### Set the child lock

To lock the appliance, press and hold the Child Lock sensor  for 3 seconds until the indicator light  comes on. When the indicator light comes on you will hear a short beep. The Child Lock can be activated during operation or while the hob is turned off. If activated while off, it functions as a one-time safety lock that automatically deactivates the next time the hob is used.

### Auto Child Lock

The Auto Child Lock is designed to secure the hob automatically every time it is turned off. Note that this feature does not lock the control panel while the hob is in use.

To activate the Auto Child Lock when the hob is operating, press and hold  for 6 seconds - a double beep will sound, and the cooking zone indicators will display 'H' (top) and 'L' (bottom) to confirm.

From now on, the hob will automatically activate Child Lock every time it is turned off. This protects against inadvertent activation. When this feature is active, you must first unlock the hob before use and to do so press and hold the Child Lock sensor for 3 seconds until the indicator turns off and you hear a single beep.

### Deactivate the Auto Child Lock

To deactivate the Auto Child Lock, press and hold  for 6 seconds. A double beep indicates the function is now off.

### Boil Assist function

The Boil Assist function heats the cooking zone at maximum power for a set duration (see table) before automatically reducing the heat to your selected target level. This function can be used to temporarily increase power (for reheating) at any time during cooking.

### Activate the Boil Assist function

To activate the Boil Assist function select the desired cooking zone, use the slider to choose a power level between 1 and 8, press and hold the zone sensor for 3 seconds; this activates Boil Assist and automatically exits the adjustment mode for that zone.

The Boil Assist function can be activated at any time to provide a temporary power boost. Simply press and hold the sensor for the desired cooking zone for 3 seconds.

When Boil Assist is active, the hob will beep and the cooking zone display will alternate between the letter 'A' and the power setting.

To deactivate Boil Assist at any time, simply press and hold the cooking zone sensor again.



Manually adjusting the power level while Boil Assist is active will automatically deactivate the function.



After a certain time of operation at boosted power, the cooking zone switches back to the heat setting set, which will be shown on the display.

| The heat setting | Fast cooking time [min] |
|------------------|-------------------------|
| 1                | 1                       |
| 2                | 2.5                     |
| 3                | 5                       |
| 4                | 5.5                     |
| 5                | 6.5                     |
| 6                | 1                       |
| 7                | 3                       |
| 8                | 3                       |
| 9                | -                       |

## Cooking zone residual heat indicator

Once a hot cooking zone is switched off, "H" is displayed on the relevant cooking zone display to warn that the "cooking zone is still hot!"



When the residual heat indicator is on, do not touch the cooking zone! There's a serious risk of burns. Also, avoid placing any heat-sensitive items on it until the residual heat indicator turns off.



The "H" residual heat indicator is not displayed during a power outage. However, cooking zones may still be hot!



## The Stop'n go function

To turn the pause function on/off, simply press the pause sensor . While the appliance is in Pause mode, all controls are disabled except for the Child Lock and the On/Off sensors. The function can be active for 30 minutes. After this time, the hob will turn off. If a cooking zone is hot, the display for that zone will show the residual heat symbol "H".

## Timer

The timer allows you to set a specific duration for any cooking zone; the zone will automatically turn off once the time has elapsed.

Once the cooking zone and power level are selected, press the timer sensor to lock in the power setting and enter duration setting mode. The active cooking zone display stops flashing, the timer display begins to blink, and a status light pulses next to the selected zone to confirm which timer is being adjusted.

Adjust the timer by moving your finger along the slider to select the desired number of minutes. For example:

- To set a 20-minute timer, tap '2' and then '0' on the slider sensor.
- To set a 5-minute timer, simply tap the '5' on the slider sensor.

Confirm the setting by tapping the timer sensor or any of the cooking zone sensors. If no sensors are touched for 10 seconds, the appliance automatically saves and applies the new settings.

Programmed Timer Duration can be changed or turned off at any time. To adjust the count-down timer duration, select the relevant cooking zone, press the timer sensor, and adjust the setting as previously described.

When the set cooking time has elapsed, you will hear beeping. Touch any sensor to mute it or the alarm will turn off automatically after 60 seconds (default setting).

After the programmed cooking time has elapsed, an audible signal will activate. It can be turned off by touching any sensor or the alarm will turn off automatically after 60 seconds (according to factory settings)

### Select another cooking zone (when adjusting cooking zone or timer settings)

Selecting a different cooking zone automatically saves the heat and timer settings for the current zone before activating the new one.



The appliance allows you to set an independent cooking duration for each zone, ranging from 1 to 99 minutes. If no zone is selected for 10 seconds, the display automatically switches to show the cooking zone with the least time remaining.

## Minute Minder

The timer can also function as an independent minute minder that operates without turning off any cooking zones. The minute minder is activated by touching the timer sensor and following the standard time-setting procedure. Ensure that no cooking zone is currently being adjusted before attempting to set the minute minder. The minute minder function can also be used while the hob is switched off.

Minute minder activation will be indicated with a flashing indicator above the cooking zone display. Cancel the minute minder in the same way as you cancel the timer for a selected cooking zone.

When the set Duration has elapsed, you will hear an alarm beep. Touch any sensor to acknowledge and mute it. The alarm goes off automatically after 60 seconds (default setting).

After the programmed cooking time has elapsed, an audible signal will activate. It can be turned off by touching any sensor or the alarm will turn off automatically after 60 seconds (according to factory settings)

## Time Check

The Time Check function allows you to view the elapsed cooking time for a selected zone. You can only check the elapsed cooking time by tapping the sensor of the active zone. The

display will alternate between the elapsed cooking time and the 'UP' symbol.



The elapsed time can only be viewed once the cooking zone has been in operation for at least 60 seconds.



You cannot use the Time Check feature if a countdown timer has already been programmed for that specific zone.

## **ECO function**

The Eco function is only available when a timer has been programmed for at least one cooking zone. The Eco function automatically deactivates the cooking zone three minutes before the timer expires, utilizing residual heat to complete the cooking process.

The Eco function can be disabled within the appliance's settings menu.



The Eco function only activates if the timer is set for a duration of 15 minutes or longer.

## **Melting Function**

The Melting function maintains a constant surface temperature to ensure gentle melting and warming of ingredients, such as chocolate or butter, without the risk of burning.

To activate the melting function, select the cooking zone and then briefly tap the . The cooking zone display will indicate activation by flashing the upper of two horizontal bars. Tap the same sensor to deactivate the melting function.

The Melting function automatically monitors the temperature beneath the cookware to maintain a constant heat level and prevent burning.

## **Memory feature**

The memory feature saves active settings to non-volatile memory, allowing the hob to retain its parameters in the event of an accidental shutdown, such as from a liquid spill. To restore your settings within 59 seconds of an accidental shutdown, turn the appliance back on with  and then hold the Stop'n go sensor for 5 seconds. The display will alternate between the current heat setting and two vertical lines.

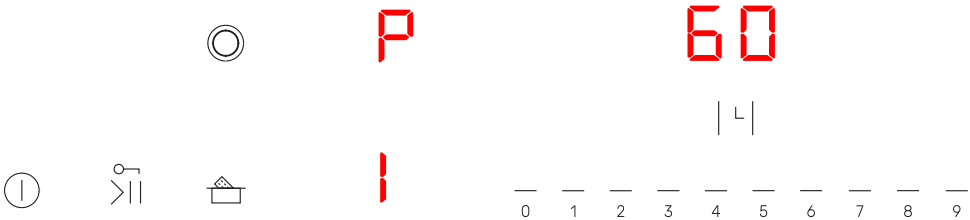
In the event of a liquid spill, the memory feature enables you to restore previous settings, provided the recovery process is initiated within 59 seconds of the hob powering off.



## Configuration menu

Use the configuration menu to adjust the hob's default settings and tailor its functionality to your needs.

The configuration menu can only be accessed when the hob is turned off. To access the configuration menu, hold the   sensors for 1 second. The current settings will appear on the cooking zone and timer display:



Use the slider sensor to select the desired configuration parameter according to the table below:

| Setting (slider sensor) | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7 | 8 |
|-------------------------|----|----|----|----|----|----|---|---|
| Programme               | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | S | R |

After selecting the configuration parameter, press the timer indicator to enter the parameter settings. The configuration parameter display will stop flashing and the timer display will start flashing. This indicates that you can select the desired setting for a given parameter. To confirm a setting, tap the timer indicator/sensor. The timer display stops flashing and the parameter display starts flashing again.

### P1 – Timer/minute minder beep duration:

| Setting (slider sensor) | Setting                      |
|-------------------------|------------------------------|
| 0                       | 5 seconds                    |
| 1                       | 10 seconds                   |
| 2                       | 30 seconds                   |
| 3                       | 60 seconds (default setting) |

### P2 – Volume:

| Setting (slider sensor) | Setting                          |
|-------------------------|----------------------------------|
| 0                       | Lower volume                     |
| 1                       | Medium brightness                |
| 2                       | Highest volume (default setting) |

**P3 – Confirmation beep settings:**

| Setting (slider sensor) | On/Off | Error | Alarm | Confirm | Change |
|-------------------------|--------|-------|-------|---------|--------|
| 0                       | on     | on    | -     | -       | -      |
| 1                       | on     | on    | on    | -       | -      |
| 2                       | on     | on    | on    | on      | -      |
| 3<br>(default setting)  | on     | on    | on    | on      | on     |

On/Off: Hob on/off beep and hob inactivity off beep

Alarm: Timer and minute minder countdown complete beep.

Confirm: Touch sensor confirmation beep for melting function, lock/pause, cooking zone, cooking zone extension and the Boil Assist function.

Change: Beep when changing switching between power / time settings

**P4 – Eco Function on/off**

| Setting (slider sensor) | Setting  |
|-------------------------|----------|
| 0                       | Disabled |
| 1                       | Enabled  |

**P5 – Time Check Function enable / disable**

| Setting (slider sensor) | Setting                   |
|-------------------------|---------------------------|
| 0                       | Disabled                  |
| 1                       | Enabled (factory setting) |

**P6 – the demonstration mode:**

The demonstration mode enables you to explore all functions and display options without generating heat in the cooking zones.

| Setting (slider sensor) | Setting                    |
|-------------------------|----------------------------|
| 0                       | Disabled (default setting) |
| 1                       | Enabled                    |

**S (7) – Save settings:**

Press and hold the timer sensor for 3 seconds to save the settings and exit the menu. The appliance will confirm with a long beep.

**R (8) – Reset to factory settings:**

Press and hold the timer sensor for 3 seconds to reset the settings to default values and exit the menu. The appliance will confirm with a long beep.

# CLEANING AND CARE

Proper routine maintenance and cleaning of the appliance can significantly extend its trouble-free operation.



**When cleaning ceramic surface, the same principles apply as for glass surfaces. Do not use under any circumstances any abrasive or caustic cleaners or scouring powders or pads! Do not use steam cleaning appliances.**

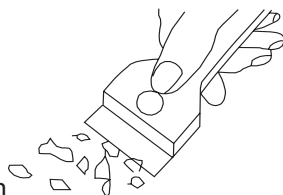
## Cleaning after each use

### • Unburned, light food residues

Wipe off with a damp cloth without a detergent. The use of dishwashing liquid may cause a bluish surface discolouration. These persistent stains cannot always be removed right away, even using a special cleaner.

### • Dry sticking food residues

Remove with a sharp scraper. Then wipe the ceramic glass with a damp cloth.



## Remove dirt

- Bright stains of pearl colour (residual aluminium) can be removed from the cool hob using a special detergent. Limestone residue (e.g. after evaporated water) can be removed by vinegar or a special detergent.
- Special cleaners are available in supermarkets, electrical and home appliance shops, drug stores, as well as retail food shops and kitchen showrooms. Scrapers can be purchased in DIY and construction equipment stores, as well as in shops carrying painting accessories.
- Never apply a detergent on the hot cooking zone.
- After applying the cleaner let it dry and then wipe it wet. Any traces of the detergent should be wiped off clean with a damp cloth before re-heating. Otherwise, these may be corrosive and permanently damage the surface of the hob.



Improper handling of the ceramic glass is not covered by the warranty.



Scratches and surface discolouration do not affect proper operation of the hob.

# TROUBLESHOOTING

In the event of any fault:

- If possible, turn off the hob with the on/off a sensor
- Disconnect the power supply by switching off the fuse or unplugging the appliance from the electrical outlet
- Call a Service Centre to have the appliance repaired
- By following the instructions given in the table below, you can correct some minor issues. Please check all points in the table before you refer the repair to customer service.

| PROBLEM                                                      | POSSIBLE CAUSE                                                           | REMEDY                                                            |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1.The appliance does not work                                | - no power                                                               | -Check the MCB or fuses in your home electrical distribution box. |
| 2.Sensors do not respond when touched                        | - appliance is not turned on                                             | - Turn on                                                         |
|                                                              | - sensor touched too briefly (less than one second)                      | - touch the sensor longer                                         |
|                                                              | - multiple sensors touched at the same time                              | - always tap only one sensor (except for special functions)       |
| 3.The appliance does not respond and beeps briefly           | - child lock feature is active                                           | - deactivate child lock feature                                   |
| 4.The appliance does not respond and emits and extended beep | - improper use (wrong sensors touched or sensors touched too briefly)    | - reconnect the hob                                               |
|                                                              | - sensor fields covered or dirty                                         | - uncover or clean the sensors                                    |
| 5.The appliance switches itself off                          | - no sensor field is touched for 15 seconds of activating the appliance. | - Switch on the appliance and set heat setting without delay      |
|                                                              | - sensor fields covered or dirty                                         | - uncover or clean the sensors                                    |
| 6.A single cooking zone turns off                            | - timer                                                                  | - turn on the cooking zone again                                  |
|                                                              | - sensor fields covered or dirty                                         | - uncover or clean the sensors                                    |

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7. Residual heat indicator is extinguished even though the cooking zones are hot                                                                                                                      | - a power outage or the appliance has been disconnected.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | - the residual heat indicator will reappear as soon as power is restored to the hob.                                                                             |
| 8. <b>F1</b> is shown on the timer display.                                                                                                                                                           | - soiled control panel or sensor held for too long                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | - clean the control panel                                                                                                                                        |
| 9. The following symbols are shown on the cooking zone display.<br><b>F0, F2, F3, F6, F7, F8</b>                                                                                                      | - external power interference.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | - Unplug the appliance from the power outlet for 120 seconds or disconnect the miniature circuit breaker (MCB) or fuse in your home electrical distribution box. |
| 10. Ceramic hob surface is cracked                                                                                                                                                                    |  <b>Danger!</b> Immediately unplug the appliance or switch off the main circuit breaker. Refer the repair to the nearest service centre.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                  |
| 11. When the problem is still not remedied.                                                                                                                                                           | Unplug the appliance or switch off the main circuit breaker. Refer the repair to the nearest service centre.<br><b>Important!</b><br>You are responsible for operating the appliance correctly and maintaining its good condition. If you call service as a result of operating the appliance incorrectly you will be responsible for the costs incurred even under warranty.<br>The manufacturer shall not be held liable for damage caused by failure to follow this manual. |                                                                                                                                                                  |
| 12. Eco and TimeCheck functions (if available) do not operate<br>- The appliance does not emit any beeps<br>- The hob fails to heat even though a power level has been selected for the cooking zone. | - Misconfiguration in the user menu.<br>- Demonstration mode enabled.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | - Consult the manual to verify and adjust the user menu settings if a change is necessary.                                                                       |

# SPECIFICATION

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Rated voltage:                     | 220-240V/380-415 V~ 50/60Hz |
| Rated power:                       | 6.8 kW                      |
| - cooking zone: 2 x Ø 155 mm       | 1200 W                      |
| - cooking zone: 1 x Ø 180 x 275 mm | 1400/2200 W                 |
| - cooking zone: 1 x Ø 220/120 mm   | 1100/2200 W                 |
| Dimensions:                        | 592 x 522 x 47;             |
| Weight:                            | ca. 7.25 kg;                |

Meets the requirements of European standards EN 60335-1; EN 60335-2-6.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Pobór mocy w trybie czuwania [W]                                  | -   |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia [W]                                | 0,3 |
| Pobór mocy w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [W]        | -   |
| Czas automatycznego przełączenia w tryb czuwania/wyłączenia [min] | 1   |

## WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

### Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.



**The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorised Service Point. Repairs should be carried out by a qualified technician only.**

# Stimate Client

De astăzi activitățile zilnice vor deveni mult mai simple decât oricând. Aparatul este o combinație excepțională în utilizarea ușoară și eficiența excepțională. După citirea acestei instrucțiuni, manipularea nu va fi o problemă.

Aparatul care a părăsit terenul fabricii a fost verificată minuțios la posturile de control din punct de vedere al parametrilor de siguranță și funcționalitate înainte de a fi ambalat.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul. Respectarea indicațiilor cuprinse în acesta vă vor permite să evitați utilizarea incorectă a dispozitivului. Instrucțiunile trebuie păstrate și depozitate în așa fel încât să le aveți mereu la îndemână.

**Instrucțiunea de deservire trebuie respectată cu exactitate pentru a evita accidentele.**

Cu deosebită stimă

# INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de prima utilizare a plitei ceramice, trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare. În acest mod veți fi în siguranță și evitați deteriorarea plitei.
- Aparatul a fost proiectat doar ca aparat de gătit. Orice altă utilizare a acestuia (de ex., pentru încălzirea încăperilor) nu este conformă cu destinația acestuia și poate fi periculoasă.
- Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări care nu influențează modul de funcționare al aparatului.
- Atenție. Dispozitivul și toate piesele componente ale acestuia care sunt la îndemâna utilizatorului devin fierbinți în momentul în care acesta este folosit. Posibilitatea de atingere a elementelor de încălzire trebuie să fie realizată cu o deosebită grijă. Copii care nu au atins vârsta de 8 ani nu trebuie să se apropie de dispozitiv cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță care le sunt transmise de către persoanele care sunt responsabile de siguranța lor. Aveți grijă la copii, nu-i lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și activitățile de deservire nu trebuie realizate de către copii care nu sunt supravegheați.
- Atenție. Încălzirea fără supraveghere a unturii sau a uleiului pe plita cu inducție poate fi periculoasă și poate cauza incendii.
- NICIODATĂ nu încercați să stingeți focul cu ajutorul apei, ci opriți dispozitivul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu un pled care nu este inflamabil.



- **Atenție.** Pericol de incendiu: nu amplasați nici un fel de lucruri pe suprafața de fierbere.
- **Atenție.** Dacă suprafața plitei este fisurată, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita riscul de electrocutare. Aparatul nu trebuie să fie controlat printr-un temporizator extern sau printr-un sistem separat de comandă de la distanță.
- Pentru curățarea plitei nu puteți folosi echipamentul pentru curățare cu ajutorul aburilor.
- **Atenție.** Nu folosiți protecții nepotrivite pentru plită care ar putea permite accesul copiilor la plită. Utilizarea protecțiilor necorespunzătoare poate duce la accidente.
- Dacă plita ceramică este utilizată în imediata apropiere a unui aparat de radio, televizor sau a altui dispozitiv emițător, trebuie să verificați dacă funcționarea corectă a panoului de control al plitei este asigurată.
- Plita trebuie conectată de către un instalator autorizat – electrician. Nu se aplică plitelor cu priză monofazată instalată din fabrică.
- Nu încorporați plita peste un cuptor fără ventilator, peste mașina de spălat vase, frigider, congelator sau mașina de spălat.
- Mobila în care încorporați plita trebuie să fie rezistentă la temperaturi de cca. 100°C. Acest lucru se referă la placaje, canturi, suprafețe fabricate din materiale sintetice, adezivi și lacuri.
- Plita trebuie utilizată numai după ce a fost încorporată, în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni.
- Aparatele electrice pot fi reparate doar de către specialiști. Reparațiile neprofesionale pot pune în pericol siguranța utilizatorului.
- Dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică numai atunci când întrerupătorul de siguranță este declanșat sau când cablul de alimentare al plitei este scos din priză.
- Aveți grijă la copii, nu-i lăsați să se joace cu aparatul.
- Zonele de gătit se încălzesc rapid după pornire. Prin urmare, acestea trebuie pornite numai după ce vasul de

gătit a fost așezat pe ele. În acest fel, evităm consumul inutil de energie electrică.

- În cazul în care se întrerupe alimentarea cu curent electric, vor fi pierdute toate setările. Vă recomandăm să fiți prudenți atunci când alimentarea cu curent electric este reluată. Atâta timp cât zonele de gătit vor fi fierbinți, pe afișaj va fi vizibil indicatorul de căldură reziduală „H”.
- În timpul instalării plitei, trebuie să vă asigurați că cablul de alimentare nu intră în contact cu carcasa plitei.
- Nu lăsați plita nesupravegheată în timpul utilizării aparatului, deoarece există risc de incendiu.
- Nu folosiți vase din materiale plastice și din folie de aluminiu. Acestea se topesc la temperaturi ridicate și pot deteriora suprafața vitroceramică.
- Mâncărurile și ingredientele lor (în special: zahăr, acid citric, sare) și plasticul nu trebuie să ajungă pe zonele fierbinți de gătit.
- Dacă, din neatenție, pe zona de gătit fierbinte ajunge zahăr sau plastic, opriți plita și răzuiți imediat resturile de zahăr. Protejați mâinile împotriva arsurilor și rănilor.
- La utilizarea plitei ceramice, trebuie să folosiți numai oale și cratițe cu fund plat, fără margini ascuțite sau bavuri, deoarece, în caz contrar, pot apărea zgârieturi permanente pe suprafața din sticlă.
- Suprafața de încălzit a plitei vitroceramice este rezistentă la șoc termic. Aceasta nu este sensibilă la rece sau la cald.
- Nu scăpați obiecte pe suprafața vitroceramică . Impacaturile punctuale, de exemplu căderea unui recipient de condimente, pot duce, în cazuri nefavorabile, la fisurarea sau ciobirea plitei ceramice.
- Dacă geamul se deteriorează, alimentele care dau în clocot pot ajunge la componentele aflate sub tensiune ale plitei vitroceramice.
- Dacă suprafața este fisurată, deconectați plita de la sursa de alimentare pentru a evita posibilitatea de electrocutare.

- Nu folosiți suprafața plitei drept fund de tăiat sau masă de lucru.
- Trebuie să respectați indicațiile referitoare la întreținerea și curățarea plitei vitroceramice. În cazul în care apar ne-reguli în ceea ce privește modul de utilizare a acesteia nu vom onora garanția.
- Folosirea dispozitivului pentru gătit și copt conduce la emanarea de căldură și umiditate în încăperea în care este instalat. Trebuie să vă asigurați că, bucătăria este bine aerisită; trebuie să deschideți orificiile de aerisire naturale sau să instalați echipamente pentru aerisire mecanică (hotă de bucătărie cu dispozitiv de aerisire mecanic).

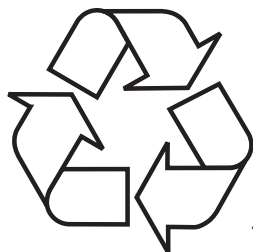
# CUM SĂ ECONOMISIȚI ENERGIE



Persoanele care folosesc energia în mod responsabil nu influențează pozitiv doar bugetul familiei ci acționează conștient în favoarea mediului înconjurător. Ajuțați și dumneavoastră, economisiți energia electrică! Pentru a face acest lucru procedați în felul următor:

- Folosirea vaselor de gătit adecvate, cu fundul dimensionat corespunzător zonei de încălzire.
- Este important să folosiți un capac, în caz contrar consumul de energie electrică va crește considerabil.
- Păstrarea curată a zonelor de gătit și a fundurilor vaselor.
- Mizeria împiedică transmiterea de căldură – mizeria arsă și persistentă poate fi îndepărtată doar cu substanțe care dăunează foarte mult mediului înconjurător.
- Evitați „privitul în oale” inutil.
- Nu incorporați plita în imediata apropiere a frigiderului/ congelatorului.

# DESPACHETARE



Dispozitivul este protejat împotriva deteriorării pe toată perioada transportului. Vă rugăm ca după ce despachetați aparatul să aruncați elementele ambalajului astfel încât acest lucru să nu dăuneze mediului înconjurător.

Toate materialele folosite pentru ambalaj nu dăunează mediului sunt 100% reciclabile și au fost marcate cu simbolul corespunzător.

Atenție! Materialele ambalajului (șacii din polietilenă, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor pe durata despachetării.

# ÎNDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE

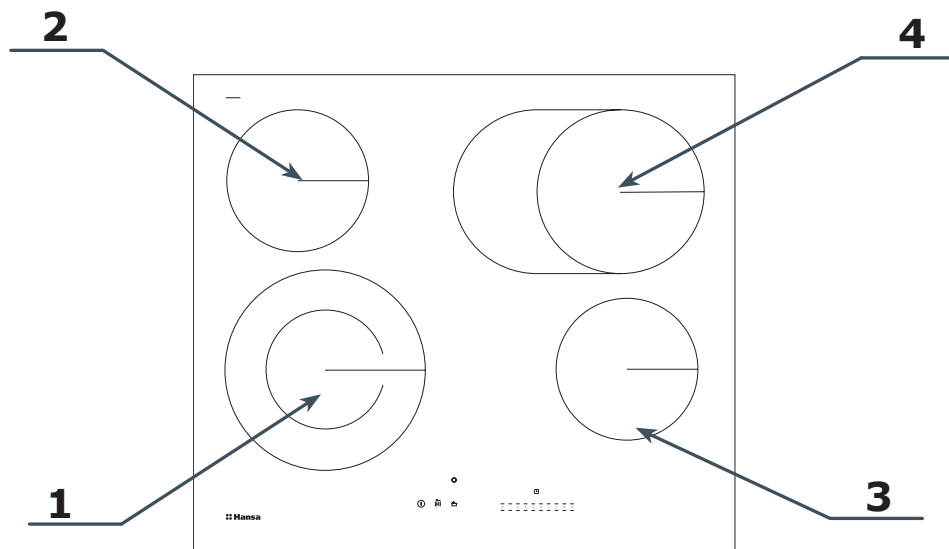


Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE și Legii poloneze cu privire la echipamentele electrice și electronice uzate cu simbolul containerului pentru deșeuri. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoiul menajer.

Utilizatorul este obligat să îl predea collectorilor de deșeuri de echipamente electrice și electronice. Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de pre-dare a acestor echipamente.

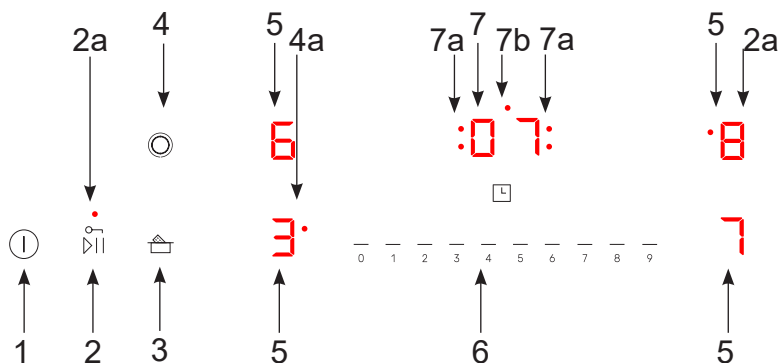
Procedarea corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reiese din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

# DISPOZITIVUL TĂU



1. Zonă de gătit dublă - față stânga  
Ø 220/120mm
2. Zonă de gătit - spate stânga  
Ø 155mm
3. Zonă de gătit - față dreapta  
Ø 155mm
4. Zonă de gătit dublă - spate dreapta  
180 x 275mm

## Panoul de comandă

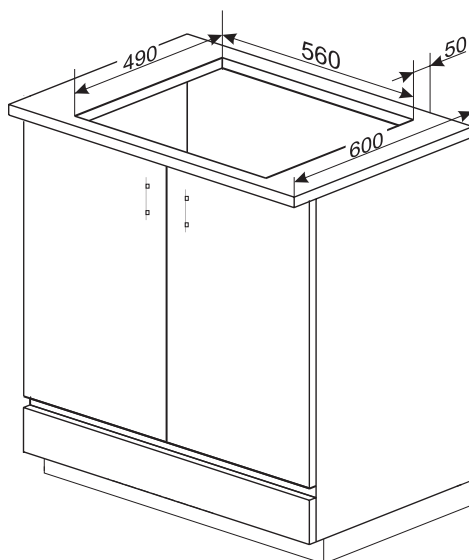
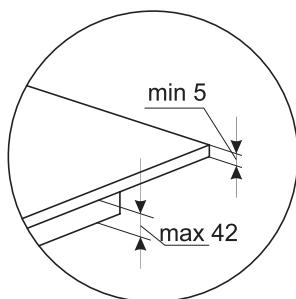
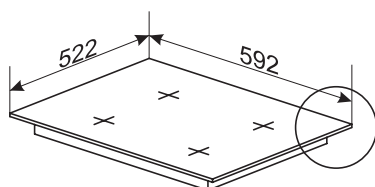


1. Senzorul pornire/oprire
2. Senzor funcție pauză / blocare panou de control
- 2a. Diodă de semnalizare pentru funcția de blocare activă
3. Senzor funcție topire
4. Senzor activare funcție extindere zonă de gătit
- 4a. Diodă de semnalizare pentru funcția de zonă de gătit extinsă activă
5. Indicator / senzor câmp de încălzire
6. Senzor de selectare putere/timp - slider
7. Indicatorul / senzorul funcției timer
- 7a. Diodă care semnalizează funcția timer activă pentru zona de gătit respectivă
- 7b. Diodă de semnalizarea a funcției active Cronometru
8. Diodă de semnalizare pentru funcția timer activă

# INSTALARE

## Pregătirea blatului de mobilă pentru incorporarea plitei

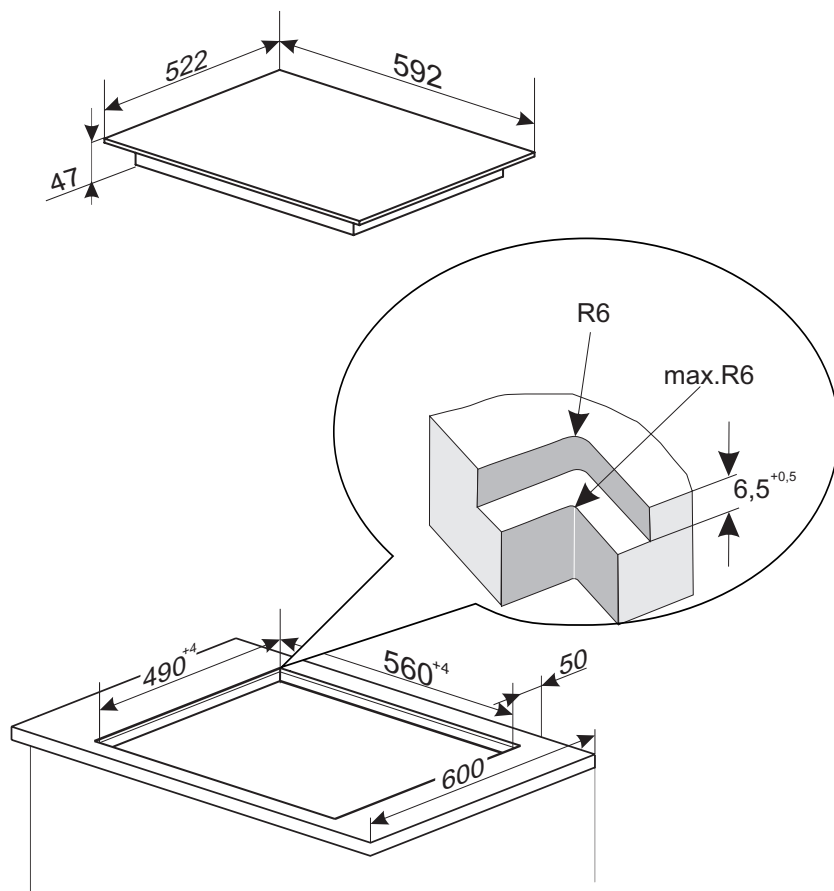
- Distanța dintre marginea decupajului și marginea blatului în partea din spate min. 50 mm.
- Distanța dintre marginea orificiului și peretele lateral al mobilei trebuie să fie de minim 55 mm.
- Mobila pentru incorporat trebuie să conțină placaj și adezivi pentru lipirea acestuia rezistente la temperatura de 100°C. În cazul în care nu îndeplinesc aceste condiții se poate ajunge la deformarea suprafeței sau dezlipirea placajului.
- Marginile orificiului trebuie să fie asigurate cu un material care nu absoarbe umiditatea.
- Decupajul din blat trebuie realizat conform dimensiunilor specificate în figura de mai jos.

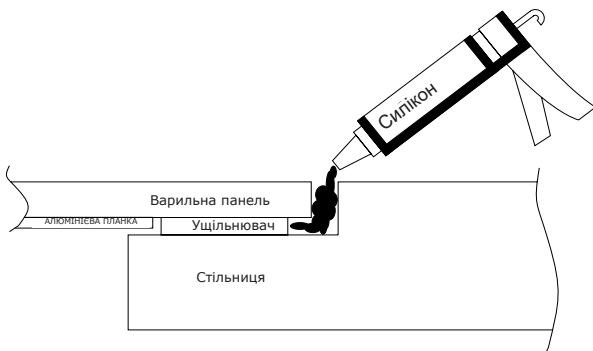
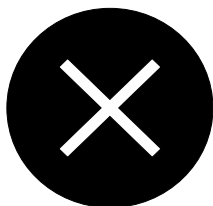
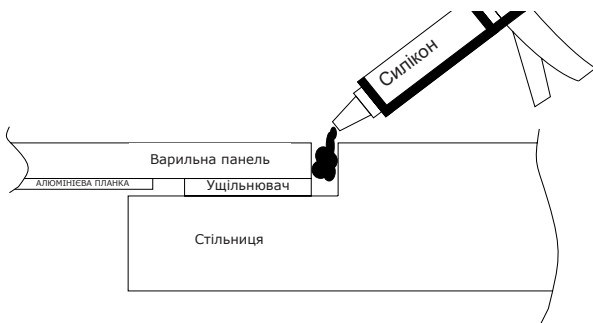




## Instalarea plitei la nivel cu blatul

- Decupajul din blat trebuie realizat conform dimensiunilor specificate în figura de mai jos.



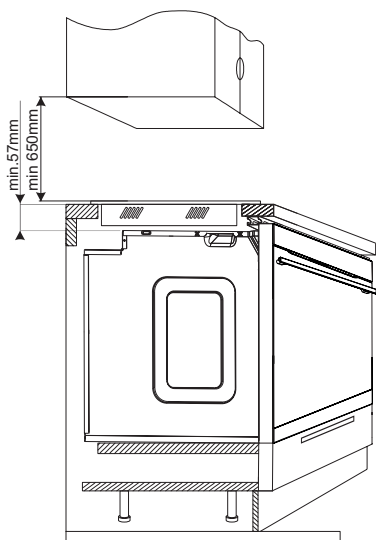


Atenție: Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele deteriorări rezultate din montarea necorespunzătoare a plitei în blatul de lucru, în special pentru lipirea permanentă a plitei de blat pe partea inferioară.

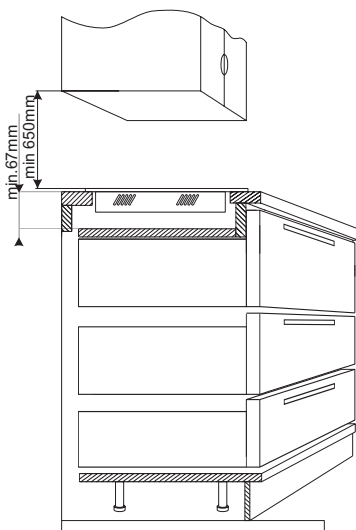
### Indicații pentru instalator

- Cel mai bine este să montați plita la nivel cu blatul de bucătărie realizat din piatră sau plăci ceramice.
- Garnitura plasată pe partea inferioară a marginii plitei ceramice trebuie să prevină pătrunderea siliconului sub marginea plitei. Dacă este necesară scoaterea plitei din decupaj, trebuie să folosiți un cuțit ascuțit pentru a tăia siliconul din jurul plitei. Dacă siliconul pătrunde sub garnitură și ajunge sub sticla plitei, tăierea siliconului nu va fi posibilă, iar încercarea de a scoate plita poate duce la fisurarea sticlei ceramice.
- Siliconul utilizat pentru etanșarea marginilor ar trebui să fie rezistent la o temperatură de cel puțin 160°C.
- Se recomandă acoperirea marginilor expuse ale decupajului din blat cu un lac adecvat (de exemplu, lac pe bază de silicon), care să protejeze împotriva pătrunderii umidității.
- Anumite tipuri de silicon pot provoca decolorarea pietrei naturale.
- Dimensiunile indicate în desenul de montaj trebuie respectate cu strictețe.
- În cazul unei defecțiuni a plitei, trebuie să contactați instalatorul pentru a o scoate din blat înainte de sosirea tehnicianului de service pentru efectuarea reparației.

Varianta 1



Varianta 2



Atenție. La instalarea plitei în blatul dulapului de bucătărie, trebuie montat un raft de separare, ca în desenul de mai sus. Dacă plita este instalată deasupra unui cuptor încorporabil, montarea raftului de separare nu este necesară.

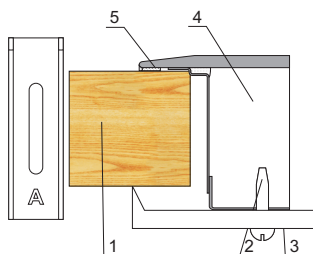
Se interzice montarea plitei deasupra cuptorului fără ventilație.

Cablul de alimentare al plăcii trebuie montat astfel încât să nu atingă carcasa de jos.

## Instalarea suporturilor de montaj

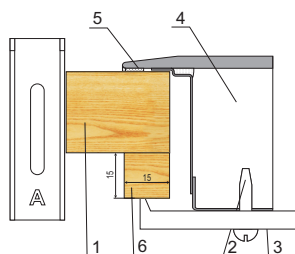
- În cazul unui blat cu grosimea de 38 mm pentru montarea plitei trebuie să folosiți 4 mânere "A". Metoda de montaj este prezentată în fig. 1 și 2. În cazul unui blat cu grosimea de 28 mm pe lângă mânerele "A" trebuie să folosiți 4 blocuri de lemn cu dimensiunile de 15x15x50 mm. Metoda de montaj este prezentată în fig. 3 și 4.
- Verificați dacă garnitura este lipită exact de plită.
- Strângeți ușor mânerele de sub plită.
- Curățați blatul, introduceți plita în orificiu și apăsați pe blat.
- Așezați mânerele perpendicular față de marginea plitei și strângeți la maxim.

1



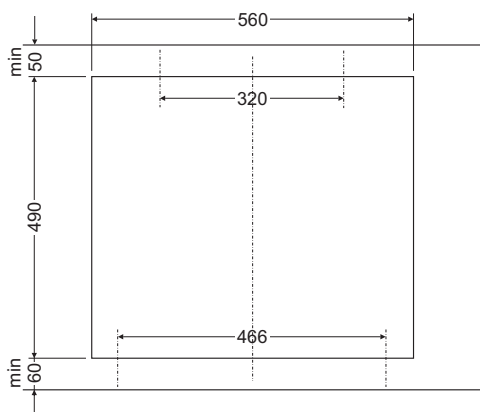
- 1 - blat mobilă  
2 - holț-șurub  
3 - mâner de fixare  
4 - plită de gătit  
5 - garnitura plitei de gătit

3

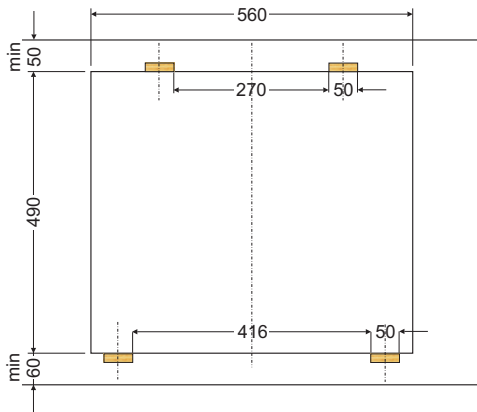


- 1 - blat mobilă  
2 - holț-șurub  
3 - mâner de fixare  
4 - plită de gătit  
5 - garnitura plitei de gătit  
6 - bloc din lemn

2



4



## Conectarea plitei la instalația electrică



Conectarea la instalație poate fi făcută doar de către un instalator calificat care posedă competențele necesare. Se interzice efectuarea de transformări sau modificări la instalația electrică.

### Indicații pentru instalator

Plita este adaptată din fabrică pentru alimentare cu curent alternativ trifazat (380-415 V 2N ~50/60 Hz). Adaptarea plitei pentru alimentare cu curent monofazat (220-240 V) este posibilă prin realizarea punților corespunzătoare pe rigleta de conexiuni, conform schemei de conectare atașate. Schema de conexiuni este indicată și pe partea inferioară a capacului. Accesul la rigleta de conexiuni este posibil după scoaterea capacului de pe protecția inferioară. Trebuie să selectați un cablu de alimentare corespunzător având în vedere tipul de conexiune și puterea nominală a plitei.

Cablul de conectare trebuie fixat în dispozitivul de detensionare.



Trebuie să rețineți necesitatea conectării circuitului de protecție la borna de conexiune a plitei, marcată cu simbolul respectiv  $\oplus$ . Instalația electrică care alimentează plita trebuie să fie prevăzută cu un întrerupător de siguranță care să permită întreruperea alimentării cu energie electrică în caz de urgență. Distanța între conectori de lucru ale comutatorului de siguranță trebuie să fie de min. 3 mm.

Înainte de a conecta plita la instalația electrică trebuie să citiți informațiile inscripționate pe tabelul nominal și pe schema de conectare.

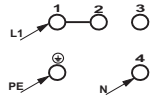
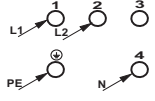


Instalatorul este obligat să-i emită utilizatorului „declarația de conectare a bucătăriei la instalația electrică” (se află în cartea de garanție).



Alt mod de conectare a plitei decât cel indicat în schemă poate provoca deteriorarea acesteia.

### Schema conexiunilor posibile

| Atenție! Tensiunea elementelor de încălzire 220-240V.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                     | Tipul de cablu de conectare recomandat            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Atenție! În cazul fiecărei dintre conexiuni cablul de protecție trebuie să fie conectat cu cleva  . |                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                     |                                                   |
| 1                                                                                                                                                                                      | Pentru rețeaua 220-240V conexiune monofazăată cu fir neutru, punțile conectează bornele 1-2, firul neutru la 4, firul de protecție la    | 1N~ |  | Cablu cu manta de cauciuc. 3X 4 mm <sup>2</sup>   |
| 2                                                                                                                                                                                      | Pentru rețeaua 380-415V conexiune bifazăată cu fir neutru, firele de fază conectate la 1 și 2, firul neutru la 4, firul de protecție la  | 2N~ |  | Cablu cu manta de cauciuc. 4X 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Cablurile de fază - L1=R, L2=S; N – cablu neutru;  – cablu de protecție                             |                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                     |                                                   |

# OPERARE

## Înainte de a porni plita pentru prima dată

- Trebuie mai întâi să curățați exact plita vitroceramică. Plita vitroceramică trebuie tratată ca și o suprafață din sticlă.
- La prima utilizare se pot emana temporar mirosuri și de aceea vă recomandăm să porniți ventilația în încăpere sau să deschideți fereastra.
- Efectuați activitățile de manipulare respectând indicațiile de siguranță.

## Limitarea duratei de funcționare

Pentru a spori fiabilitatea funcționării plitei aceasta este dotată cu un câte un limitator de durată de funcționare pentru fiecare zonă de gătit. Durata maximă de funcționare este setată în funcție de ultimul nivel de putere de încălzire selectat.

Dacă nu schimbați nivelul de putere de încălzire mai mult timp (vezi Tabel), atunci zona de gătit corespunzătoare este oprită automat și este activat indicatorul de încălzire reziduală. Puteți porni în orice moment și puteți folosi orice zonă de gătit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

| Gradul puterii de încălzire | Durata maximă de funcționare în ore |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1                           | 10                                  |
| 2                           | 5                                   |
| 3                           | 5                                   |
| 4                           | 4                                   |
| 5                           | 3                                   |
| 6                           | 2                                   |
| 7                           | 2                                   |
| 8                           | 1,5                                 |
| 9                           | 1,5                                 |

Plita ceramică este dotată cu senzori acționați prin atingerea cu degetul a suprafețelor marcate. Fiecare utilizare a senzorului este confirmată printr-un semnal acustic (cu excepția cazului în care este modificat din meniul utilizatorului folosind funcția de setări sunet).



**Trebuie să fiți foarte atenți ca atunci când porniți sau opriți sau când setați gradul puterii de încălzire să apăsați numai pe un singur senzor.** În cazul în care apăsați simultan mai mulți senzori (cu excepția celor pentru oprirea ochiurilor), sistemul ignoră semnalele de control introduse, iar la apăsarea prelungită emit un semnal de defectiune.

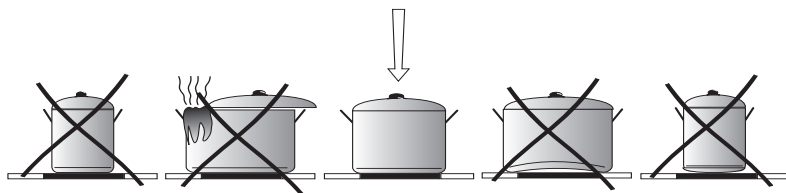
## Vase corespunzătoare pentru pregătirea mâncărilor

Pentru aragazurile cu plită ceramică există vase de gătit și de copt testate special. Trebuie să respectați instrucțiunile producătorilor acestor vase.

Vasele de gătit cu fund de aluminiu sau cupru pot lăsa pete metalice care sunt foarte greu de șters. Vă recomandăm să aveți atenție deosebită în cazul vaselor emailate deoarece pot provoca daune iremediabile în cazul în care conținutul acestora se fierbe din greșeală în întregime. Pentru a obține un consum optim de energie, timpi optimi de gătire precum și pentru a preveni arderea pe plită a mâncării în clocot trebuie să respectați indicațiile următoare.

### Fundul vasului

Vasele de gătit / copt trebuie să aibă un fund stabil, plat, deoarece fundul cu margini ascuțite, rizuri și resturi de mâncare arsă pot zgâria plita vitroceramică și să acționeze prin fricțiune asupra acesteia!



### Dimensiune vas

Diametrul fundului de vas ar trebui să corespundă cât mai exact diametrului elementului de încălzire de pe plită.

### Capacul oalei

Capacul vasului de gătit nu permite degajarea de căldură și în acest mod scurtează timpul necesar pentru gătire și consumul de energie electrică .

### Panoul de comandă

When the board is connected to the electrical network, all LEDs and displays should light up for 1 second. The software version will also be displayed.

The board can be turned on from stand-by mode only with sensor ①, when the control panel lock function is inactive. If other sensors are pressed at the same time as sensor ①, the panel does not turn on but remains in stand-by mode and shows error F1 and emits an audible signal until the sensors are released. If a correct press of sensor ① is detected, the panel switches to active mode and a short audible signal is emitted.

După conectarea plitei la rețeaua electrică, toate LED-urile și afișajele ar trebui să se aprindă timp de 1 secundă. De asemenea, va fi afișată versiunea software-ului.



Nu plasați obiecte pe senzorii panoului de control. Acordați o atenție deosebită faptului ca, în timpul gătitului, vasele să nu depășească conturul zonei de gătit. Plasarea vasului prea aproape de panoul de control sau acoperirea completă a acestuia va cauza afișarea erorii F1, activarea procedurii de siguranță și oprirea automată a plitei.

## Pornirea plitei de gătit

Prin atingerea senzorului principal ① pornim plita, iar pe toate indicatoarele zonelor de gătit apare „0”. Glisând degetul pe senzorul de tip slider, setați nivelul dorit de putere de încălzire, selectând în prealabil senzorul de selectare a zonei de gătit (vezi **Pornirea zonei de gătit**).



**Dacă în decurs de 15 secunde nu este acționat niciun senzor, plita de gătit se oprește automat.**

**În cazul în care blocarea accesului pentru copii este activă, nu puteți porni plita ( vezi Deblocare plită).**

## Punerea în funcțiune a zonei de gătit

După pornirea plitei cu ajutorul senzorului ①, zonele de gătit pot fi utilizate în felul următor:

1. Selectați ochiul dorit cu senzorul de selectare ochi (senzorii sunt amplasați conform situării zonelor de gătit),
2. Selectând direct sau glisând degetul pe senzorul de tip slider, setați nivelul dorit de putere de încălzire.
3. Confirmarea puterii de încălzire are loc automat după 10 secunde de inactivitate sau prin confirmarea cu senzorul zonei de gătit.
4. Pentru a modifica setarea puterii de încălzire, la fel ca la punctul 1, selectați mai întâi zona de gătit dorită cu senzorul de selectare, apoi selectați direct sau glisați degetul pe senzorul slider.



**Dacă în decurs de 10 secunde nu este utilizat niciun senzor și nu este selectată nicio putere, atunci plita iese din modul de editare a zonei.**

**Zona de gătit se activează în momentul selectării puterii.**

## Oprirea unui ochi

Pentru a opri un ochi puteți proceda în felul următor:

1. Selectați zona de gătit dorită cu ajutorul senzorului de selectare a zonei de gătit.
2. Ulterior, selectați nivelul de putere de încălzire „0” pe senzorul de tip slider.

Pe indicator apare litera “H” – simbolul de încălzire reziduală.

## Oprirea întregii zone de încălzire

Plita funcționează atunci când este pornit cel puțin o zona de gătit. Apăsând senzorul principal, opriți întreaga plită, emițând un semnal sonor lung, iar pe indicatorul zonei de gătit se aprinde litera “H” - simbolul căldurii reziduale.



## Funcția zonei de gătit extinse

Zona de gătit extinsă poate fi activată prin selectarea zonei cu senzorul de selectare a zonei de gătit și apoi menținând apăsat senzorul . Activarea acestei zone este semnalată prin aprinderea LED-ului roșu de lângă afișajul zonei de gătit.

Pentru a dezactiva extensia unei anumite zone de gătit menținând puterea setată, trebuie mai întâi să selectați senzorul zonei respective, apoi să apăsați senzorul . Oprirea completă a zonei de gătit cauzează, de asemenea, dezactivarea funcției de extensie a zonei.



**Funcția zonei de gătit extinse poate fi activată numai atunci când zona de bază este în funcțiune.**

## Funcția de blocare

Funcția de blocare este disponibilă atât cu plita pornită, cât și oprită. Aceasta servește la protejarea dispozitivului împotriva modificării neautorizate a setărilor sau pornirii de către copii, animale de companie etc.

### Blocarea plitei de încălzire

Pentru a bloca plita de încălzire, trebuie să mențineți apăsat senzorul de blocare timp de 3 secunde,  până când dioda de semnalizare începe să lumineze. . Când dioda se aprinde, se emite un semnal sonor scurt. Blocarea poate fi activată atât în timpul gătirii, cât și înainte de oprirea plitei, ca o blocare unică atunci când plita este oprită.

### Funcția de blocare automată

Funcția de blocare automată servește la blocarea automată a plitei de fiecare dată când este oprită - nu servește la blocarea panoului de control în timpul utilizării.

Funcția se activează cu plita pornită prin menținerea apăsată a senzorului  timp de 6 secunde; atunci indicatoarele zonelor de gătit vor afișa H (sus) și L (jos) și va fi emis un semnal acustic dublu.

Din acest moment, plita se va bloca automat de fiecare dată când este oprită. Acest lucru protejează împotriva pornirii neintenționate. În acest caz, pentru a porni plita de încălzire, trebuie mai întâi să o deblocați menținând apăsat senzorul de blocare timp de 3 secunde, până când dioda se stinge și se emite un singur semnal sonor.

### Dezactivarea funcției de blocare automată

Dezactivarea funcției de blocare automată are loc cu plita pornită, după menținerea apăsată a senzorului  timp de 6 secunde. După scurgerea timpului, se emite un semnal acustic scurt și dublu.

## Funcția de fierbere automată

Funcția permite încălzirea la putere maximă pentru o perioadă determinată în tabel, urmată de reducerea automată a căldurii la valoarea țintă selectată. Funcția poate fi utilizată pentru a crește temporar puterea (în scopul reîncălzirii) în orice moment al gătirii.

## Activarea funcției de fierbere automată

Mai întâi trebuie selectată zona de gătit, apoi utilizând slider-ul selectați nivelul de putere în intervalul 1-8, iar ulterior mențineți apăsat sensorul zonei timp de 3 secunde – acest pas activează fierberea automată și iese din modul de editare a zonei.

Funcția poate fi activată în orice moment pentru a crește temporar puterea, prin menținerea apăsată a sensorului zonei respective timp de 3 secunde.

Activarea funcției de fierbere automată va fi semnalată printr-un sunet, iar pe afișajul zonei respective va apărea litera A, alternativ cu nivelul de putere.

Funcția poate fi dezactivată în orice moment prin menținerea apăsată din nou a sensorului zonei.



Modificarea setării puterii zonei, în timp ce funcția este activă, dezactivează funcția de fierbere automată.



După ce expiră durata de alimentare cu putere adițională, zona de gătit va trece automat la nivelul de putere selectat, care va fi vizibil pe indicator.

| Nivelul puterii de încălzire | Durata de gătire rapidă (min) |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1                            | 1                             |
| 2                            | 2,5                           |
| 3                            | 5                             |
| 4                            | 5,5                           |
| 5                            | 6,5                           |
| 6                            | 1                             |
| 7                            | 3                             |
| 8                            | 3                             |
| 9                            | -                             |

## Indicatorul de semnalizare a zonei fierbinți

În momentul opririi zonei de gătit fierbinți, pe panou se afișează litera „H” ca semnal „zona de gătit este fierbinte!”.



În acest timp, nu atingeți zona de gătit din cauza riscului de arsuri și nu așezați pe aceasta obiecte sensibile la căldură!



În timpul unei întreruperi de curent, indicatorul de semnalizare a zonei fierbinți „H” nu mai este afișat. Cu toate acestea, zonele de gătit ale plitei de încălzire pot fi încă fierbinți!



## Funcția Pauză

Pentru a activa/dezactiva funcția, este suficient să apăsați sensorul de pauză . În modul pauză, funcționează doar senzorii de blocare și pornirea/oprirea plitei. Funcția poate fi activă timp de 30 de minute. După scurgerea acestui timp, plita se va opri. Dacă zona de gătit este fierbinte, afișajul acestei zone va indica simbolul de zonă fierbinte „H”.

## Funcția Timer

Funcția permite setarea timpului de funcționare pentru o anumită zonă de gătit (după un timp determinat, zona se va opri).

Cu indicatorul zonei de gătit activ și după selectarea puterii, apăsarea senzorului timer determină memorarea puterii respective și trecerea în modul de setare a timpului. Indicatorul zonei de gătit active încetează să mai pulseze, în timp ce indicatorul funcției timer începe să pulseze, iar diodă care semnalizează funcția timer activă pentru zona respectivă clipește, indicând zona activă.

Modificarea setării ceasului se face cu ajutorul slider-ului, setând numărul corespunzător de minute. De exemplu:

- Pentru a seta timpul la 20 de minute, pe slider trebuie să apăsați „2”, apoi „0”.
- Pentru a seta timpul la 5 minute, pe slider trebuie să apăsați „5”.

Setarea poate fi confirmată prin apăsarea indicatorului/senzorului ceasului sau a senzorului oricărei zone. Dacă timp de 10 secunde nu este apăsat niciun buton, panoul memorează automat setările și revine la modul activ.

În orice moment al procesului de gătit, puteți modifica durata programată sau puteți dezactiva complet timer-ul. În acest scop, selectați zona pentru care doriți să modificați timpul, activând-o prin indicatorul zonei, apoi apăsați senzorul timer-ului și modificați timpul conform setărilor descrise anterior ale timer-ului.

După scurgerea timpului de gătit programat, se va auzi un semnal sonor. Acesta poate fi dezactivat prin atingerea oricărui senzor, sau alarma se va opri automat după 60 de secunde (conform setărilor din fabrică).

### Trecerea la o altă zonă (din modul de setare a zonei și a timer-ului)

Apăsarea butonului de selectare a unei alte zone (decât cea activă) duce la memorarea setărilor de putere și ale timer-ului pentru zona activă în prezent, urmată de activarea zonei selectate.



Pe panou se poate seta timpul de funcționare independent pentru fiecare zonă de gătit, în intervalul de la 0 la 99 de minute. După 10 secunde de la ultima apăsare a butonului de selectare a zonei de gătit, ceasul trece în modul de afișare a celui mai scurt timp.

## Funcția cronometru

Funcția timer poate fi utilizată ca un cronometru, care funcționează independent de toate zonele de gătit. Pentru a-l activa, atingeți indicatorul timer în orice moment în timpul utilizării, apoi setați timpul dorit în același mod ca la funcția timer. Rețineți că, în timpul setării cronometrului, nicio zonă de gătit nu trebuie să se afle în modul de editare. Funcția este disponibilă și atunci când plita de încălzire este oprită.

Funcționarea cronometrului va fi semnalizată printr-o diodă intermitentă deasupra indicatorului. Dezactivarea cronometrului se face în același mod ca și dezactivarea funcției timer pentru o zonă programată.

După scurgerea timpului programat, se va auzi un semnal sonor. Acesta poate fi dezactivat prin atingerea oricărui senzor. Alarma se va opri automat după 60 de secunde (setare din fabrică).

## Funcția TimeCheck

Funcția TimeCheck permite verificarea timpului de funcționare a zonei de încălzire selectate. Verificarea timpului este posibilă numai după apăsarea senzorului zonei de încălzire active. Timpul de funcționare va fi afișat alternativ cu marcajul UP.



Timpul poate fi verificat doar după scurgerea a 60 de secunde de la momentul începerii funcționării zonei de încălzire.



Funcția nu este activă atunci când a fost setat timpul de funcționare al timer-ului pentru zonă.

## Funcția Eco

Funcția Eco funcționează numai atunci când este setat timer-ul pentru una dintre zonele de gătit. Zona de gătit se oprește automat cu 3 minute înainte de expirarea timpului programat, permițând finalizarea gătirii preparatului cu ajutorul căldurii reziduale.

Funcția Eco poate fi dezactivată din meniul de setări.



Această funcție se activează numai în cazul setărilor timer-ului pentru un interval egal sau mai mare de 15 minute.

## Funcția de topire

Funcția de topire menține temperatura corespunzătoare pe suprafața plitei de încălzire, asigurând topirea stabilă și menținerea ingredientelor, cum ar fi ciocolata sau untul, fără riscul de ardere.

Pentru a activa funcția de topire, selectați zona de gătit, apoi apăsați scurt senzorul . Pe afișajul zonei vor apărea două linii orizontale, dintre care cea superioară va clipi. Funcția de topire poate fi dezactivată cu același senzor.

Funcția monitorizează automat temperatura sub vas, asigurând un nivel constant și prevenind arderea.

## Funcție de Memorie

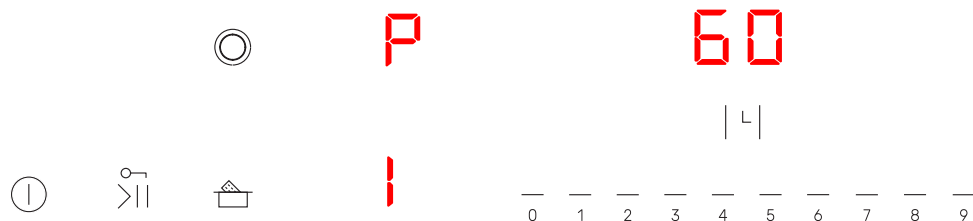
Funcția de memorie permite memorarea parametrilor setați curent, astfel încât, în cazul unei opriri accidentale a plitei de încălzire (de ex. ca urmare a vărsării apei), setările vor fi păstrate. În decurs de 59 de secunde de la oprirea dispozitivului, acestea pot fi restaurate apăsând senzorul și apoi , în decurs de 5 secunde, menținând apăsat senzorul pauză. Pe afișaj vor apărea două linii verticale alternativ cu puterea setată.

În caz de vărsare de lichide, funcția de memorie permite restabilirea setărilor, cu condiția ca acest lucru să se facă în termen de 59 de secunde de la oprirea plitei.

## Meniul utilizatorului

Meniul utilizatorului permite modificarea setărilor generale ale plitei pentru a o adapta nevoilor proprii.

Meniul utilizatorului poate fi accesat numai când plita este oprită. Pentru a face acest lucru, trebuie să mențineți apăsați simultan senzorii   timp de 1 secundă. Setările actuale vor apărea pe afișajul zonelor și al timer-ului:



Pentru a selecta un program, utilizați senzorul slider pentru a alege valoarea corespunzătoare conform tabelului de mai jos:

| Setare (slider) | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7 | 8 |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|---|---|
| Program         | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | S | R |

După selectarea programului, pentru a accesa opțiunile de setare, apăsați indicatorul/senzorul timer. Afișajul programului va înceta să mai clipească, iar afișajul ceasului va începe să pulseze. Acest lucru înseamnă că puteți selecta setarea corespunzătoare pentru programul respectiv. Pentru a confirma setarea respectivă, apăsați indicatorul/senzorul ceasului. Afișajul ceasului încetează să mai pulseze, iar afișajul programului va începe să pulseze din nou.

### P1 – Durata semnalului sonor al timer-ului/cronometrului:

| Setare (slider) | Setare                          |
|-----------------|---------------------------------|
| 0               | 5 secunde                       |
| 1               | 10 secunde                      |
| 2               | 30 secunde                      |
| 3               | 60 secunde (setare din fabrică) |

### P2 - Volum:

| Setare (slider) | Setare                           |
|-----------------|----------------------------------|
| 0               | Nivel scăzut                     |
| 1               | Nivelul mediu                    |
| 2               | Nivel maxim (setare din fabrică) |

### P3 – Gama de sunete active:

| Setare (slider)           | On/Off | Error | Alarma | Confirm | Change |
|---------------------------|--------|-------|--------|---------|--------|
| 0                         | on     | on    | -      | -       | -      |
| 1                         | on     | on    | on     | -       | -      |
| 2                         | on     | on    | on     | on      | -      |
| 3<br>(setare din fabrică) | on     | on    | on     | on      | on     |

On/Off: Sunetul de pornire și oprire a plitei, precum și de oprire a plitei după inactivitate.

Alarma Semnalul sonor al timer-ului și al cronometrului după finalizarea numărării inverse.

Confirm: Sunetul senzorilor: funcția de topire, blocare/pauză, zonă, extensia zonei și sunetul de activare a funcției de fierbere automată.

Change: Sunet la modificarea setărilor de putere/timp (comutarea între nivelurile de putere/minute).

### P4 – Activarea/dezactivarea funcției de economisire a energiei (Funcția Eco):

| Setare (slider) | Setare                        |
|-----------------|-------------------------------|
| 0               | Dezactivată                   |
| 1               | Activată (setare din fabrică) |

### P5 – Activarea/dezactivarea funcției de numărare directă (Funcția TimeCheck):

| Setare (slider) | Setare                        |
|-----------------|-------------------------------|
| 0               | Dezactivată                   |
| 1               | Activată (setare din fabrică) |

### P6 – Modul demo:

Modul demo permite testarea tuturor opțiunilor dispozitivului fără activarea efectivă a zonelor de încălzire.

| Setare (slider) | Setare                           |
|-----------------|----------------------------------|
| 0               | Dezactivată (setare din fabrică) |
| 1               | Activată                         |

### S (7) – Salvarea setărilor:

Apăsați și mențineți apăsat senzorul ceasului timp de 3 secunde pentru a salva setările și a ieși din meniu. Operațiunea va fi confirmată printr-un semnal sonor lung.

### R (8) – Revenirea la setările din fabrică:

Apăsați și mențineți apăsat senzorul ceasului timp de 3 secunde pentru a reseta setările la valorile implicite și a ieși din meniu. Operațiunea va fi confirmată printr-un semnal sonor lung.

# CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Grija pentru menținerea plitei curate precum și întreținerea corespunzătoare a acestora au un impact important asupra prelungirii duratei de funcționare fără defecțiuni.



**Când curățați suprafața vitroceramică trebuie să respectați aceleași reguli ca și în cazul suprafețelor din sticlă. Nu folosiți substanțe abrazive sau substanțe de curățat agresive, nici nisip sau bureți cu suprafață abrazivă. Nu utilizați dispozitive de curățare cu abur.**

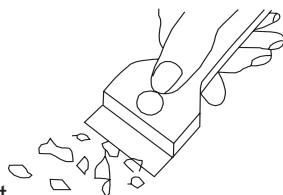
## Curățare după fiecare utilizare

### • **Murdărie ușoară, nearsă**

Ștergeți cu o lavetă moale, fără agent de curățare. Dacă utilizați detergent de vase există posibilitatea să apară urme de culoare albastră. Aceste pete nu dispar mereu după prima spălare, chiar dacă folosiți o substanță de curățat specială.

### • **Murdărie puternic atașată pe suprafață**

Îndepărtați cu o racletă ascuțită. Apoi ștergeți suprafața ceramică cu o lavetă umedă.



## Îndepărtarea murdăriei

- Petele cu nuanță opalescentă (resturi de aluminiu) pot fi îndepărtate de pe zona de încălzire răcită cu un agent special de curățare. Resturile de calciu (de ex., după scurgerea apei) pot fi șterse cu oțet sau cu un agent special de curățare.
- Agenții speciali de curățare pot fi achiziționați în magazine universale, magazine speciale de electrocasnice, drogherii, în comerțul alimentar și în saloanele de bucătărie. Răzuitoarele ascuțite pot fi cumpărate în magazinele pentru maiștrii și în magazinele cu echipament de construcții, precum și în magazinele cu accesorii pentru vopsit.
- Nu aplicați niciodată agenți de curățare pe plita fierbinte.
- După aplicarea agentului de curățare, cel mai bine este să lăsați agenții de curățare să se usuce și abia apoi să-i ștergeți cu o lavetă umedă. Ștergeți orice reziduu de agent de curățare rămas cu o lavetă umedă înainte de încălzire. În caz contrar, acestea pot fi corozive și pot deteriora definitiv suprafața plăcii.



Manipularea incorectă a sticlei ceramice nu constituie un motiv de reclamație.



Zgârieturile de pe plită și decolorările de pe suprafață nu afectează funcționarea corectă a plitei vitroceramice.

# MOD DE PROCEDARE ÎN CAZ DE AVARIE

În orice situație de urgență trebuie:

- Dacă este posibil, opriți plita cu senzorul corespunzător
- Deconectați alimentarea electrică prin oprirea siguranței sau scoaterea ștecherului din priză
- Raportați defecțiunea la Centrul de Service
- Unele defecțiuni mici pot fi remediate de către utilizator însuși, urmând instrucțiunile din tabelul de mai jos; înainte de a contacta serviciul de asistență tehnică sau departamentul de service, vă rugăm să verificați următoarele puncte din tabel.

| PROBLEMĂ                                                       | CAUZA                                                                            | MOD DE PROCEDARE                                                         |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1.Dispozitivul nu funcționează                                 | - pauză în alimentarea cu curent electric                                        | -verificați siguranța instalației electrice a locuinței.                 |
| 2. Aparatul nu reacționează la valorile introduse              | - panoul de control nu a fost pornit                                             | - porniți                                                                |
|                                                                | - senzorul a fost apăsat prea scurt timp (mai puțin de o secundă)                | - apăsați senzorii puțin mai mult timp                                   |
|                                                                | - au fost apăsați simultan mai mulți senzori                                     | - apăsați întotdeauna un singur senzor (cu excepția funcțiilor speciale) |
| 3.Aparatul nu reacționează și emite un semnal acustic scurt    | - protecția pentru copii este pornită (blokada)                                  | - opriți protecția pentru copii (blokada)                                |
| 4.Aparatul nu reacționează și emite un semnal acustic îndelung | - manipulare necorespunzătoare (ați apăsat senzorii greșiți sau prea scurt timp) | - porniți din nou plita                                                  |
|                                                                | - senzorul(ii) acoperit(ți) sau murdar(i)                                        | - descoperiți sau curățați senzorii                                      |
| 5.Aparatul s-a oprit                                           | - după pornire nu ați introdus nici valoare timp de peste 15 s                   | - porniți din nou panoul de control și introduceți imediat valorile      |
|                                                                | - senzorul(ii) acoperit(ți) sau murdar(i)                                        | - descoperiți sau curățați senzorii                                      |



|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.O singură zonă de gătit se oprește                                                                         | - limitarea timpului de funcționare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | - porniți din nou zona de gătit                                                                                                               |
|                                                                                                              | - senzorul(ii) acoperit(ți) sau murdar(i)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | - descoperiți sau curățați senzorii                                                                                                           |
| 7. Indicatorul de căldură reziduală nu luminează deși ochiurile sunt încă fierbinți.                         | pană de curent, dispozitivul a fost deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | - indicatorul de căldură reziduală va funcționa din nou după reconectarea plitei la sursa de alimentare                                       |
| 8. Pe afișajul timer-ului apare simbolul <b>F1</b>                                                           | - murdărirea panoului de comandă sau menținerea apăsată a senzorului pentru prea mult timp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | - curățați panoul de comandă                                                                                                                  |
| 9. Pe afișajul zonei de gătit apare simbolul <b>F0, F2, F3, F6, F7, F8</b>                                   | - interferențe externe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | - deconectați aparatul de la sursa de alimentare timp de 120 de secunde prin întreruperea circuitului de alimentare din tabloul de siguranțe. |
| 10. Crăparea plitei ceramice.                                                                                |  <b>Pericol! Deconectați imediat plita vitroceramică de la rețea (întrerupător de siguranță). Luați legătura cu cel mai apropiat service.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                               |
| 11. În cazul în care defectul nu a fost înlăturat                                                            | <p>Deconectați plita vitroceramică de bucătărie de la rețea (întrerupător de siguranță). Luați legătura cu cel mai apropiat service.</p> <p><b>Important!</b></p> <p>Dumneavoastră sunteți responsabili pentru starea corespunzătoare a dispozitivului și utilizarea corespunzătoare a acestuia în locuință. În cazul în care ați chemat echipa de service din cauza utilizării greșite a dispozitivului, chiar dacă vizita este în perioada de garanție, va trebui să acoperiți costurile aferente. Din păcate, nu putem fi responsabili pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni.</p> |                                                                                                                                               |
| 12. Funcțiile Eco, Time-check (dacă sunt disponibile pentru modelul respectiv) nu funcționează               | - modificarea setărilor în meniul utilizatorului<br>- modul demo este activat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | - verificați și, dacă este necesar, modificați setările din meniul utilizatorului descris în instrucțiuni                                     |
| - Lipsa semnalelor acustice ale plitei<br>- Plita nu încălzește deși nivelul de putere al zonei a fost setat |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |

# DATE TEHNICE

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Tensiune nominală:                 | 220-240V/380-415 V~ 50/60Hz |
| Puterea nominală a plitei:         | 6,8 kW                      |
| - zonă de gătit 2 x Ø 155 mm       | 1200 W                      |
| - zonă de gătit 1 x Ø 180 x 275 mm | 1400/2200 W                 |
| - zonă de gătit 1 x Ø 220/120 mm   | 1100/2200 W                 |
| Dimensiuni:                        | 592 x 522 x 47;             |
| Greutate:                          | cca. 7,25 kg;               |

Îndeplinește cerințele standardelor EN 60335-1; EN 60335-2-6 în vigoare în Uniunea Europeană.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Pobór mocy w trybie czuwania [W]                                  | -   |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia [W]                                | 0,3 |
| Pobór mocy w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [W]        | -   |
| Czas automatycznego przełączenia w tryb czuwania/wyłączenia [min] | 1   |

## GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE

### Garanția

Activitățile cuprinse de garanție în conformitate cu fișa de garanție. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de daune cauzate de manipularea necorespunzătoare a produsului



**Producătorul echipamentului sugerează, ca toate reparațiile și reglaje generale să fie efectuate de către Service al producătorului sau Service autorizat al producătorului. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către o persoană care dispune de certificate corespunzătoare.**







Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Hansa, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/hansa-ugradna-ploca-bhc62716-akcija-cena/>